



Lingüística general: 001 — 100

Lenguas romances: 101 — 138

Lenguas germánicas: 139 — 178

## LINGÜÍSTICA GENERAL

**001** Abendroth-Timmer, D. / S. Breidbach, eds.: *Handlungsorientierung und Mehrsprachigkeit. Fremd- und mehrsprachliches Handeln in interkulturellen Kontexten*

2000 – 177 pp., fig. € 36,05

**INDICE:** D. Abendroth-Timmer / S. Breidbach: Mehrsprachigkeit und Mehrsprachigkeitsdidaktik – Gemeinsames Papier der kooperierenden Wissenschaftler/innen: Sprachliches Lernen und Handeln in mehrsprachigen und interkulturellen Kontexten — M. Wendt: Erkenntnis- und handlungstheoretische Grundlagen des Fremdsprachenunterrichts — K. Schüle: In Relationen Denken und Handeln: Vom konstruktiven Umgang mit dem Konstruktivismus — P. Grundy: The role of language in language learning: a focus on relevant theory — G. Bach: Handlungsorientiert Lehren und Lernen im Kontext von subjektiven Theorien und Methodenvielfalt — H. Küpers: Sprachen Lehren und Lernen: Prozessmusterwechsel — D. Abendroth-Timmer / M. Wendt: Französisch/Spanisch als Arbeitssprache im Sachfachunterricht — A. Bonnet: Naturwissenschaften im bilingualen Sachfachunterricht: *Border Crossings?* — S. Lamsfuss-Schenk: Didaktik des Fremdverstehens im bilingualen Geschichtsunterricht: Eine qualitative Longitudinal-Studie im bilingualen Klassenzimmer.

**002** Abi Aad, A.: *Le système verbal de l'arabe comparé au français.*

*Énonciation et pragmatique*

2001 – 186 pp. € 22,87

**003** Abondolo, D.: *A Poetics Handbook. Verbal Art in the European Tradition*

2001 – xvii + 301 pp., tabl. € 73,95

**INDICE:** 1. *Introduction and Definitions:* Introduction — Definitions — *The Grammar of Poetics:* Linguistics, aesthetics and literary criticism — Poetics, rhetoric, and grammar; poesis — Primes of poetic analysis — Lexicophonological affinities and lexical typology — What metre is. Aetiology, teleology, and ontology — 3. *Hungarian: the Poetics of Grammar:* Phonology and morphology as poetic matrix — Quantitative oppositions and their metrical deployment — Rhyme and its relatives — Hungarian poetics in european perspective.

**004** Abraham, W. / C. J. Conradie: *Präteritumschwund und Diskursgrammatik. Präteritumschwund in gesamteuropäischen Bezügen: Areale Ausbreitung, heterogene Entstehung, Parsing sowie diskursgrammatische Grundlagen und Zusammenhänge*

2001 – xiii + 148 pp., fig., tabl. € 31,20

**005** Agel, V. / A. Gardt / U. Hass-Zumkehr / H. Thorsten Roelcke, eds.: *Das Wort - seine Strukturelle und kulturelle Dimension*. Festschrift für Oskar Reichmann zum 65. Geburtstag

2002 – xv + 344 pp., 3 fig. € 81,12

**INDICE:** I. *Systematische und gegenwartsbezogene Aspekte:* V. Ágel / R. Kehrein: Das Wort: Sprech- und/oder Schreibzeichen? Ein empirischer Beitrag zum latenten Gegenstand der Linguistik — D. Geeraerts: The scope of diachronic onomasiology — U. Hass-Zumkehr: Das Wort in der Korpuslinguistik. Chancen und Probleme empirischer Lexikologie — A. Lobenstein-Reichmann: Die Syntagmenangabe, ein Stiefkind der Bedeutungslexikographie — H. Speer: Deutsches Rechtswörterbuch — A. Gardt: Wort, Text und Bedeutung. Aspekte der semantischen Erschließung von Texten — J. A. Bär: Das Wort im Spiegel der Sprachkritik — P. Wiesinger: Austriazismen als Politikum. Zur Sprachpolitik in Österreich — A. Betten / P. Mauser: Deutsche Wörter im Exil — S. Sonderegger: Philologische Probleme der deutschen Bibelübersetzung: der Prolog des Lukas-Evangeliums — G. Rau: Zur Funktionalität einer Wort-Gottes-Theologie im 20. Jahrhundert — II. *Die historische Dimension:* K.-P. Wegera: *mich enhave diu âventiure betrogen*. Ein Beitrag zur Wort- und Begriffsgeschichte von *âventiure* im Mittelhochdeutschen — W. Kühmann: Rätsel der Wörter: Zur Diskussion von «Fachsprache» und Lexikographie im Umkreis der Paracelsisten des 16. Jahrhunderts — J. Telle: Fachschriftsteller als «Rhätterschreiber». Rätselreime aus deutschen Alchemica der frühen Neuzeit — W. Besch: Lexikalischer Wandel in der Zürcher Bibel. Eine Längsschnittstudie — J. Schildt: Präfigierung von Simplexverben. Beobachtungen zur semantischen Entwicklung frühneuhochdeutscher Verben — T. Roelcke: Das Niederländische in der deutschen Sprachreflexion des Barock und der Aufklärung — H. Schmidt: Frühneuhochdeutsche Zustände im Spätneuhochdeutschen?

**006** Albrecht, J. / H.-M. Gauger, eds.: *Sprachvergleich und Übersetzungsvergleich. Leistung und Grenzen, Unterschiede und Gemeinsamkeiten*  
2001 – xv + 447 pp., gräf., tabl. € 83,35

**INDICE:** H.-M. Gauger: Übersetzen heute — J. Albrecht: Das Verhältnis von Sprachwissenschaft und Übersetzungsforschung — W. Pöckl: Mario Wandruszka Interlinguistik: dreiBig Jahre danach — E. Erdmann: Der Sprachvergleich im literarischen Text. Am Beispiel Theodor Fontanes — G. Hassler: Übersetzungsvergleich als Zugang zur Unterstreichung funktionaler Kategorien des Verbs in den romanischen Sprachen — B. Jostes: Deutsch-französischer Sprachvergleich im Sinnbezirk der Fremdheit — E. Lavric: Übersetzungsvergleich mit Kommunitationsprobe – eine paradigmatische Tiefendimension — T. Meisenburg: *Der Vorleser* in den romanischen Sprachen — J. Müller-Lancé: «Das kenn' ich doch aus dem Lateinischen»: Zur Nutzung von Kompetenzen aus weiteren Fremdsprachen bei der Hin- und Herübersetzung — C. Schmitt: Zum Ausdruck des Vorhandenseins und Fehlens im Neuspanischen. Beschreibung eines prekären Bildungsprinzips aus kontrastiver Sicht — E. Stark: Nominaldetermination, Textkohärenz und Übersetzungsvergleich – Signalisierung von Diskursreferenten in altitalienischen Texten und ihren deutschen Übersetzungen — G. Blaikner-Hohenwart: Die Bühnenübersetzung – ein Grezfall, der die Grenzen des Übersetzungsvergleichs und des Sprachvergleichs sprengt? — V. Eilers: Lexikalische Wiederholung und syntaktischer Parallelismus als Problem der Übersetzung französischer literarischer Texte ins Deutsche — N. Matschke: Zeitgenössische französische Bibelübersetzungen: textlinguistische und stilistische Übersetzungsprobleme — M. Schreiber: Zum Umgang mit fremdsprachigen Eigennamen im Französischen und Deutschen (mit einem Ausblick auf das Spanische und das Italienische) — E. Stoll: Reiseprospekte im multilateralen Übersetzungsvergleich: eine kontrastive Textsortenuntersuchung am Beispiel französischer, italienischer, spanischer, englischer und deutscher Texte — M. Fahrenbach-Wachendorf: Formale Aspekte der Molière-Übersetzung — G.-A. Goldschmidt: Peter Handke übersetzen — B. Kroeber: Zur meiner Neuübersetzung der *Promessi sposi* — I. Kuhn: Wahlverwandtschaften, Qualverwandtschaften beim Übersetzen literarischer Texte.

**007** Alderete, J. D.: *Morphologically Governed Accent in Optimality Theory*  
2002 – 352 pp. € 90,38

**008** Ammerlaan, T. / M. Hulsen / H. Strating / K. Yagmur, eds.: *Sociolinguistic and Psycholinguistic Perspectives on Maintenance and Loss of Minority Languages*  
2001 – vii + 349 pp., tabl. € 31,91

**INDICE:** T. Ammerlaan & al.: Language maintenance, shift, and loss: work in progress — J. Aarssen & al.: The status of immigrant minority groups and immigrant minority languages in dutch secondary schools. A municipal study on language vitality — S. Boyd: A minority language as mother tongue or father tongue. Does it make a difference? — S. Dal Negro: Language shift and change in a Walser dialect in Italy — E. de Kadt: «You still speak german?» Teenage language skills in a german-speaking community — A. Elordui: Processes of language shift and loss: evidence from basque — T. T. Field: Literacy and language ideologies in a european situation of language loss

— M. Florey: Language shift and the demise of indigenous knowledge — P. Gardner-Chloros: Code-switching and language shift — A. S. H. Russell: Towards predicting ethnolinguistic vitality: a sociocultural approach — M. Hulsen & al.: The interaction between language shift and language processing: some first data on three generations of dutch immigrants in New Zealand — J. E. Jahn: Language shift in Istria: the cases of istro-romance and istro-rumene — D. Kaufman: Tales of L1 attrition – evidence from pre-puberty children — J. Klatter-Folmer / P. van Avermaet: Social determinants of language shift amongst ethnic minority groups. The role of self-assessment of L2 proficiency — B. Köpke / J.-L. Nespoulous: First language attrition in production skills and metalinguistic abilities in german-english and german-french bilinguals — J. Macevichius: The beginnings of language loss in discourse: a case study of referentiality in american lithuanian — M. Reynolds / M. Akram: The maintenance of punjabi and urdu in Sheffield — M. S. Schmid: Language use and language loss of german-jewish refugees — C. A. Shaw / I. Sachdev: The yiddish enigma – ethnolinguistic vitality research into a 1000-year paradox — C. Smits: Iowa dutch inflection: translations versus conversations — K. Yagmur: The relationship between subjective ethnolinguistic vitality perceptions and language maintenance in the australian context: a critical appraisal — M. Zhou: Majority language spread versus minority language loss in China: a case study of Tujia.

009

M. C. AYALA CASTRO, ed.

**DICCIONARIOS Y ENSEÑANZA**

2001 — 342 pp. € 13,82

**INDICE:** *Diccionarios y enseñanza del español:* M. Alvar Ezquerra: Los diccionarios y la enseñanza de la lengua — M. C. Ayala Castro: Valoración del léxico recogido en la macroestructura de diccionarios escolares — J. Crespo: Los diccionarios en y para el currículo de la enseñanza secundaria — E. Forgás Berdet: El lenguaje «políticamente correcto» en los diccionarios escolares: *El diccionario esencial Santillana de la lengua española* y el *Diccionario didáctico de español intermedio* — C. Garriga Escribano: Los ejemplos en los diccionarios didácticos del español — M.A. Castillo Carballo: Unidades fraseológicas y diccionarios: aplicaciones didácticas — J. M. García Platero: El diccionario de neologismos en la enseñanza de las lenguas — M. F. Pérez Lagos: A propósito del *Diccionario ideológico de la lengua española Vox* — N. Almarza Acedo: El diccionario de sinónimos en la enseñanza del idioma — J. Prado Aragonés: El diccionario como recurso para la enseñanza del léxico: estrategias y actividades para su aprovechamiento — M. Rivero Ortiz / A. Millán Moral: Las marcas de materia en el *Diccionario actual de la lengua española. Secundaria SM* — *Diccionarios y enseñanza de segundas lenguas:* G. Corpas Pastor & al.: El papel del diccionario en la formación de traductores e intérpretes: análisis de necesidades y encuestas de uso — M. D. Fernández de la Torre Madueño: Uso de los diccionarios y posibilidades pedagógicas en la enseñanza de segundas lenguas. El caso de filología inglesa — P. Hanks: Los diccionarios fraseológicos en lengua inglesa — E. Postigo Pinazo: Terminología médica y dificultades en su traducción: diccionarios bilingües en inglés y español — N. Roset Nebot: Aplicación del material lexicográfico a la traducción especializada del árabe al español — R. Palomares Perraut: La lexicografía en la Web: recursos para su enseñanza y estudio.

**010** Baauw, S.: *Grammatical Features and the Acquisition of Reference. A Comparative Study of Dutch and Spanish*

2002 – 256 pp. € 82,16

**011** Bajo Pérez, E.: *La caracterización morfosintáctica del nombre propio*

2002 – 243 pp. € 16,50

**INDICE:** 1. *El nombre propio como objeto lingüístico* — 2. *El origen etimológico del nombre propio:* Acuñación de nombres propios nuevos — En los nombres comerciales o *ecónimos* — En los topónimos — En antropónimos — Préstamo de nombres propios de otras lenguas — Nombres propios que son voces naturales — 3. *La forma del nombre propio:* Estructura interna: morfología flexiva — El género — Nombres propios referidos a seres sexuados — Nombres propios referidos a seres no sexuados — Uso metalingüístico de cualquier clase de palabras — Los títulos — el número — El problema del plural en el nombre propio — La formación del plural en el nombre propio — Plural en *-s* o plural en *-es* — Invariables — Usos especiales del plural — Morfología derivativa — Derivación potestativa — ¿Puede cualquier nombre propio llevar sufijos di-minutivos, aumentativos o despectivos? — Comportamientos especiales — ¿Son distintos los valores aportados por los sufijos apreciativos en nombres propios y nombres comunes? — Lexicalización de nombres propios — Derivación aspectual — Recapitulación — Morfología compositiva, acronímica y síglica — Composición y acronimia — Siglación y acronimia — 4. *La función del nombre propio:* La clase de palabras — Nombre propio y adjetivo — Nombre propio y pronombre personal — El nombre propio en el vocativo — Usos metalingüísticos — Deixis, referencia y determinación — Nombres propios con artículo — Nombres propios con demostrativos o posesivos — ¿Discontinuo y concreto por naturaleza? — ¿Pueden ser colectivos los nombres propios? — Nombre propio y aposición especificativa — Cuatro tipos de combinación — Nombre común + nombre propio especificador — La conexión de la construcción apositiva — Nombre propio y construcciones ecuacionales — 5. *Caracterización* — 6. *Clasificación:* Tipología del nombre propio — Antropónimos — Nombres propios de entidades — Nombres propios de seres sobrenaturales y fantásticos — Nombres propios de animales y plantas — Nombres propios de objetos — Topónimos o geónimos — Cronónimos — Nombres propios en algún grado — Recategorizaciones de nombre común en propio — Usos metalingüísticos — Usos antonomásticos de nombres comunes — Determinados usos de secuencias en construcción apositiva especificativa — Secuencias A y B en las construcciones ecuacionales o hendidas — Recategorizaciones de nombre propio en común — Usos antonomásticos de nombres propios — Determinados usos metonímicos de nombres propios — Usos de antropónimos, topónimos y nombres de entidades como nombres continuos — Recategorizaciones en las que el nombre propio se mantiene como tal — Cuando, sin determinante, sigue pudiendo funcionar como sujeto — Cuando aparece especificando a un núcleo explícito — En determinados usos de nombres propios en plural — Recategorización de nombre propio en adjetivo — 7. *Conclusion.*

**012** Balbiani, L.: *La Magia naturalis di Giovan Battista della Porta. Lingua, cultura e scienza in Europa all'inizio dell'età moderna*

2001 – 244 pp. € 48,81

**INDICE:** *La Magia naturalis* (1558) e le sue traduzioni — Il testo e il suo contesto socio-culturale

— Meccanismi linguistici di trasmissione dell'informazione scientifica — La scienza e i suoi linguaggi — La terminologia tecnica e le sue caratteristiche — Il testo scientifico fra esoterismo e divulgazione — La dimensione europea della scienza e dei linguaggi settoriali — L'analisi lessicografica come strumento di interpretazione del testo.

**013** Balogh, P.: *Les adjectifs temporels du français et du hongrois*  
2000 – 269 pp. € 23,92

**014** Baron, B. / H. Kotthoff, eds.: *Gender in Interaction. Perspectives on Femininity and Masculinity in Ethnography and Discourse*  
2001 – xxiv + 352 pp. € 91,52

**INDICE:** B. Thorne: Gender and interaction: widening the conceptual scope — *Perspectives on Gender in Childhood and Adolescence:* J. Cook-Gumperz: Girls oppositional stances: the interactional accomplishment of gender in nursery school and family life — A. Kyratzis: Constituting the emotions: a longitudinal study of emotion talk in a preschool friendship group of boys — S. E. Cahill: Notably gendered relations: relationship work in early adolescents' notes — G. Bloustien: Far from sugar and spice: teenage girls, embodiment and representation — *Perspectives on Masculinity:* R. W. Connell: Masculinities and men's health — C. Behnke / M. Meuser: Gender and habitus: fundamental securities and crisis tendencies among men — R. Bohnsack & al.: «Male honor»: towards an understanding of the construction of gender relations among youths of turkish origin — *Perspectives on Femininity:* B. Baron: Arguing among scholars: female scientists and their shaping of expertise — B.-L. Gunnarsson: Academic women in the male university field: communicative practices at postgraduate seminars — H. Kotthoff: Gender, emotion, and poeticity in georgian mourning rituals — R. Giora: Theorizing gender: feminist awareness and language change.

**015** Barreto, A. A.: *The Politics of Language in Puerto Rico*  
2001 – xv + 222 pp., 5 fig., 7 tabl. € 73,15

**INDICE:** Culture, identity, and policy — Spanish and *puertorriqueñidad* — The power of english — The politics of status — Reviving the language debate — The official language act of 1991 — Rational politics — Culture, policy, and nested games — Congress, the english language, and american identity — Restoring official bilingualism — Creating a bilingual citizenry — The struggle continues.

**016** Bauer, L.: *Morphological Productivity*  
2001 – 258 pp., 10 fig., 22 tabl. € 69,84

**017** Bax, M. / C. J. W. Zwart, eds.: *Reflections on Language and Language Learning. In Honour of Arthur van Essen*  
2002 – xxxiii + 366 pp. € 114,40

**INDICE:** 1. *History of Linguistics:* J. Koster: Linguistics, historicism and the humanities — J. Noordegraaf: The man who knew too much. J. M. Hoogvliet as a teacher and theoretician of language — B. Sciarone: Applied linguistics, old and new — F. Vonk: Karl Bühler's child

psychology: methodological preliminaries — 2. *Essays*: D. Block: An exploration of the art and science debate in language education — R. Bastiaanse: Phonology, lexical semantics and syntax in aphasia and natural language acquisition in adulthood — M. Byram: Language teaching as political action — P. Medgyes: How's this for fun? The role of humour in the ELT classroom and ELT teaching materials — N. Gvishiani: Identity and differentiation of the lexicon through language corpora — U. Thürmer: ESP – a variety of english and/or a type of language course? — T. Ensink / H. Mazeland: Categorising in discourse: the case of dutch *ander* — W. Abraham: SVOV in german and dutch. Interface between discourse prominence and subject identification as a parsing requirement — *Studies*: J. Berens: Literacy in dutch of poorly schooled adult immigrants from the Netherlands Antilles — C. N. Candlin: Medical discourse as professional and institutional action: challenges to teaching and researching languages for special purposes — P. van de Craen: Content- and language- integrated learning, culture of education and learning theories — J. Deen / J. Hacquebord: Content-based language teaching: language in the mathematics classroom — P. Jordens: Theoretical approaches to second-language learner varieties — L. van Lier: The role of form in language learning — P. Meara / I. Rodríguez Sánchez: A methodology for evaluating the effectiveness of vocabulary treatments — R. Mitchell / C. Brumfit: The place of knowledge about language in the mother tongue and foreign language curriculum — *Reports*: W. van Bakkum / H. Hamburger: Towards an alphabetical grammar of modern israeli hebrew — M. Goethals: The use of word frequency data in the teaching of english as an alternative/additional language: reflections on recent *EET-list* experience and experiments — P. Kouraogo: Helping advanced EFL learners improve their written english through self-correction tasks — J. Nerbonne / P. Smit: A web-based foreign-language assistant — A. M. Simensen: Subject didactics as the science of the foreign language teaching profession.

**018** Bayà, M. R., ed.: *Terminología y modelos culturales*  
1999 – 97 pp. € 7,51

**INDICE:** M. T. Cabré: Normalización de la terminología y respeto a la diversidad — A. de Irazazábal: Situación de la terminología española — L. Fernando Lara: Término y cultura: hacia una teoría del término — M. Diki-Kidiri: La diversité dans l'observation de la réalité — M. Diki-Kidiri: Terminologie pour le développement — J.-C. Corbeil: Le plurilinguisme terminologique — J.-C. Corbeil: Planification du travail terminologique.

**019** Beaver, D.: *Presupposition and Assertion in Dynamic Semantics*  
2001 – ix + 314 pp. € 26,30

**020** Bendjaballah, S. / W. U. Dressler / O. E. Pfeiffer / M. D. Voeikova, eds:  
*Morphology 2000*. Selected Papers from the 9th Morphology Meeting,  
Vienna, 24-28 February 2000  
2002 – vii + 317 pp. € 109,20

**INDICE:** A. Albright: The lexical bases of morphological well-formedness — M. Baker: On category asymmetries in derivational morphology — L. Bauer: What you can do with derivational morphology — A. Carstairs-McCarthy: How stems and affixes interact: stem alternants as morphological signata — B. Cetnarowska: Adjectival past-participle formation as an unaccusativity diagnostic in english and in polish — B. Comrie: Morphophonological alternations: typology and



diachrony — G. G. Corbett & al.: Morphology, typology, computation — W. U. Dressler / M. Ladányi: On contrastive word-formation semantics: degrees of transparency/opacity of german and hungarian denominal adjective formation — H. Elsen: The acquisition of german plurals — S. Gillis / D. Ravid: Language-specific effects on the development of written morphology — L. M. Gonnerman / E. S. Andersen: Graded semantic and phonological similarity effects in morphologically complex words — P. Hallman: Passive in arabic and english — G. Jetchev / P. M. Bertinetto: Lexical access in bulgarian perfective vs. imperfective verbs — M. Julien: Inflectional morphemes as syntactic heads — E. Kalinina: The problem of morphological description of verbal forms ambivalent between finite and nonfinite uses — A. E. Kibrik: «Anomalies» of cross-reference marking: the Alutor case — G. Libben / R. G. de Almeida: Is there a morphological parser? — M. Loporcaro: External and internal causation in morphological change: evidence from italo-romance dialects — I. Mel'čuk: Towards a formal concept «zero linguistic sign»: applications in typology — T. Menzel: «Constructional» and «structural» iconicity of noun vs. adjective/pronoun markers in the slavic nominal inflection — T. Nessel / H.-O. Enger: Morphological splits – iconicity and optimality — M. Roché: Gender inversion in romance derivatives with *-arius* — D. S. Rood: Polysynthetic word formation – Wichita contributions to the morphology/syntax debate — M. Roussakova & al.: On the mental representaiton of russian aspect relations.

## 021 Bisang, W., ed.: *Aspects of Typology and Universals*

2001 – 240 pp. € 69,80

**INDICE:** G. Cinque: The status of «mobile» suffixes — B. Comrie: Typology and the history of language — H. Haider: Not every why has a wherefore: notes on the relation between form and function — L. Johanson: On three perspectives of aspectual terminality — J. Kornfilt: On the syntax and morphology of clausal complements and adjuncts in the turkic languages — C. Lehmann: Language documentation: a program — I. Putzu / P. Ramat: Articles and quantifiers in the mediterranean languages: a typological-diachronic analysis — A. Siewierska: Order correlations between free and bound possessors: perspectives from diachronic change — T. Stolz: Comitatives vs. instrumentals vs. agents — W. Bisang: Areality, grammaticalization and language typology: on the explanatory power of functional criteria and the status of universal grammar.

## 022 Blas Arroyo, J. L. / M. Casanova / S. Fortuño / M. Porcar, eds.: *Estudios sobre lengua y sociedad*

2002 – 251 pp. € 17,00

**INDICE:** H. Urrutia Cárdenas: Bilingüismo y educación en la comunidad autónoma vasca (CAV) — J. R. Gómez Molina: Lenguas en contacto y actitudes lingüísticas en la comunidad valenciana — A. Briz: La atenuación en una conversación polémica — J. Borrego Nieto: Niveles de lengua y diccionarios — J. L. Blas Arroyo: Introducción a los fenómenos del contacto de lenguas en las comunidades de habla castellanenses — L. Gimeno Betí: Espanyol i català: dues llengües en contacte — M. Porcar Miralles: Algunas consideraciones históricas sobre el contacto de las lenguas españolas y catalana — S. Insa Sales: La interferència de l'anglès sobre el català — A. Hidalgo Navarro: El *corpus* de conversación coloquial elaborado por el grupo Val.Es.Co — J. R. Gómez Molina: El *corpus* del español hablado de Valencia: proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y América (PRESEEA) — J. L. Blas Arroyo: Presentación del proyecto: laboratorio de sociolingüística de la UJI: materiales para la compilación y estudio de un *macrocorpus* sociolingüístico del español en la comunidad de habla castellanense.

**023** Blaszczyk, J.: *Investigation into the Interaction between the Indefinites and Negation*

2001 – xv + 469 pp. € 82,99

**024** Bongartz, C.: *Noun Combination in Interlanguage. Typology Effects in Complex Determiner Phrases*

2002 – ix + 161 pp. € 49,92

**025** Boyd, S. / L. Huss, eds.: *Managing Multilingualism in a European Nation-State. Challenges for Sweden*

2001 – v + 86 pp. € 42,75

**INDICE:** B. Melander: Swedish, english and the European union — J. Lainio: The protection and rejection of minority and majority languages in the swedish school system — B.-L. Gunnarsson: Swedish tomorrow – a product of the linguistic dominance of english? — T. Skutnabb-Kangas / R. Phillipson: The world came to Sweden – but did language rights?

**026** Bradley, D. / M. Bradley, eds.: *Language Endangerment and Language Maintenance*

2002 – xx + 356 pp., fig. € 73,95

**INDICE:** D. Bradley: Language attitudes: the key factor in language maintenance — S. A. Wurm: Strategies for language maintenance and revival — A. Y. Aikhenvald: Traditional multilingualism and language endangerment — P. Mühlhäusler: One cannot preserve languages (but can preserve language ecologies) — A. Ahlqvist: Irish and Finland swedish — T. Stebbins: Working together to strenghten sm'algyax (Tsimshian nation, British Columbia, Canada) — D. Bradley / M. Bradley: Language policy and language maintenance: Yi in China — S. Morey: Tai languages of Assam, a progress report – Does anything remain of the tai ahom language? — J. Bowden: The impact of malay on Tabá: a type of incipient language death or incipient death of a language type? — A. Y. Aikhenvald: Language obsolescence: progress or decay? The emergence of new grammatical categories in «language death» — B. Blake: Reclaiming languages in aboriginal Victoria — P. Mühlhäusler: A language plan for Norfolk Island — J. Hajek: Language maintenance and survival in East Timor: all change now? Winners and losers — K. Burridge: Steel tyres of rubber tyres – maintenance or loss: Pennsylvania german in the «horse and buggy» communities of Ontario — C. Eira: Language maintenance at the micro level: Hmong ex-refugee communities — M. Florey: Community initiatives towards language renewal among moluccan migrants in the Netherlands — A. van Engelenhoven: Concealment, maintenance and Renaissance: language and ethnicity in the moluccan community in the Netherlands — N. Thieberger: Extinction in whose terms? Which parts of a language constitute a target for language maintenance programmes? — M. Corris & al.: Dictionaries and endangered languages — D. Bradley / M. Bradley: Conclusion: Resources for language maintenance.

**027** Brinton, L. J., ed.: *Historical Linguistics 1999*. Selected Papers from the 14th International Conference on Historical Linguistics, Vancouver, 9-

13 August 1999

2001 – xii + 389 pp., fig., tabl. € 119,60

**INDICE:** M. Akimoto: How far has *far* become grammaticalized? — G. D. S. Anderson / N. H. Zide: Recent advances in the reconstruction of the proto-munda verb — J. M. Aski: Multivariable reanalysis and phonological split — K. Bech: Are old english conjunct clauses really verb-final? — D. Bentley / T. Eythórssón: Alternation according to person in italo-romance — V. Bubenik: On ablaut and aspect in the history of aramaic — Y. Y. Cho: Language change and the phonological lexicon of korean — K. Dakin: Animals and vegetables, uto-aztecan noun derivation, semantic classification, and cultural history — D. Denison: Gradience and linguistic change — R. Gess: Distinctive vowel length in old french: evidence and implications — G. Ó. Hansson: Remains of a submerged continent: preaspiration in the languages of northwest Europe — J. Hoeskema: Rapid change among expletive polarity items — M. M. Manoliu: The conversational factor in language change: from prenominal to postnominal demonstratives — A. M. Martins: On the origin of the portuguese inflected infinitive: a new perspective on an enduring debate — D. G. Miller: Innovation of the indirect reflexive in old french — M. Mithun: Lexical forces shaping the evolution of grammar — J. Nichols: Why «me» and «thee»? — A. Rosenbach: The english *s*-genitive animacy, topicality, and possessive relationship in a diachronic perspective — G. Stump: Default inheritance hierarchies and the evolution of inflectional classes — M.-L. Tarpent: On the eve of a new paradigm: the current challenges to comparative linguistics in a kuhnian perspective — D. N. Tuten: Modeling koineization — A. Veerman-Leichsenring: Coreference in the popolocan languages — T. Vennemann: Atlantis semitica: structural contact features in celtic and english.

**028 Cahiers d'études africaines**, 163-164, vol. XLI — 3-4: *Langues déliées*

2001 – xii + 478 pp. € 29,00

**INDICE:** *Dans l'entrelacs des langues, les cheminements:* R. Nicolai: Exploration dans l'hétérogène: miroirs croisés — K. Ploog: Le non-standard entre norme endogène et fantasme d'unicité: l'épopée abidjanaise et sa polémique intrinsèque — C. Canut: À la frontière des langues. Figures de la démarcation — D. de Robillard: *En lizje kokê patat ên lizje vej gardjê?* La linguistique peut-elle passer «entre les langues»? Exemples de contacts français/créoles à la Réunion — *Entre les langues: identités, politiques et «ethnies»:* E. Ficquet: À la découverte des amhariques. Langues et histoires éthiopiennes en regard — B. N. Lawrance: Language between powers, power between languages: further discussion of education and policy in Togoland under the french mandate, 1919-1945 — M.-L. Moreau: Le marquage des identités ethniques dans le choix des prénoms en Casamance (Sénégal) — S. Sow: Les noms sociaux en fulfulde: essai de description de la construction des noms sociaux chez les Peuls — M.-E. Humery-Dieng: Le paradis, le mariage et la terre: des langues de l'écrit en milieu fuutanke (arabe, français et pulaar) — *Entre les langues, les imaginaires:* C. Cumbe / A. Muchanga: Contact des langues dans le contexte sociolinguistique mozambicain — C. van den Avenne: De l'expérience plurilingue à l'expérience diglossique. Migrants maliens en France — S. Bennis: Dynamique épilinguistique au Maroc. Le cas des discours des Chleuhs — P. Singy / F. Rouiller: Les francophones face à leur langue: le cas du Niger — *Multiplicités linguistiques en zone urbaine:* M. Dreyfus / C. Juillard: Le jeu de l'alternance dans la vie quotidienne des jeunes scolarisés à Dakar et à Ziguinchor (Sénégal): variation dans l'usage du français et du wolof — A. Napon: Les comportements langagiers dans le groupes de jeunes en milieu urbain: les cas de la ville de Ouagadougou — M. Auzanneau: Identités africaines: le rap comme lieu d'expression — D. Caubet: Du *baba* (papa) à la mère, des emplois parallèles en arabe

029

A. BUENO GARCÍA, ED.

## LA COMUNICACIÓN MULTILINGÜE

2001 — 211 pp. € 12,00

**INDICE:** H. Marquant: La communication multilingüe — M. Platón: Los retos de la comunicación en el 2000 — D. Alonso: Universidad y gabinete de prensa — C. Valdecantos: Prensa, lectores y traducción — M. Giménez: La lucha por las audiencias. Confesiones desde mi televisión — B. Pothier: La polysémie et ses utilisations dans la presse française — M. Marneffe: Les obsessions textuelles de Marguerite Duras et leurs(s) traductions(s) dans *L'Amant* — J.-J. Didier: Les incipit à l'épreuve de la connotation — J. P. Gómez Cobo: Principios fundamentales del derecho comunitario: la libre circulación — E. Redondo: Política, comunicación y multilingüismo — M. Delborge: La obra trilingüe de Salvador de Madariaga, un europeísta *avant la lettre* — G. Groé: Qui... moi? L'apprentissage des langues étrangères: une pédagogie de l'avoir ou de l'être? — A. Bueno García: El valor del multilingüismo en la publicidad — M. P. Palomero: Recursos para traductores en el centro virtual Cervantes — A. Roales / I. Sánchez Paños: El atril del traductor.

marocain et dans les parlures jeunes en France — *Plurilinguisme et création*: S. Amédégno: Vers une troisième génération d'écrivains togolais francographes ou comment la «littérature de l'intranquillité» produit de l'identité — A. Bissiri: Le «français populaire» dans le champ artistique francophone: les paradoxes d'une existence — A. J. Sissao: La question du métissage dans l'écriture du roman burkinabè contemporain — G. Prignitz: La mise en scène du plurilinguisme dans l'œuvre de Jean-Hubert Bazié: une représentation de la situation sociolinguistique du Burkina Faso — *Chronique bibliographique*: P. Israel: Acheminement vers la parole unique. Autour du débat sur les langues en danger.

**030** Calvo Pérez, J., ed.: *Contacto interlingüístico e intercultural en el mundo hispano*, vol. 1. V jornadas internacionales de lenguas y culturas-amerindias. Valencia, 8-12 de noviembre de 1999

2001 — 409 pp., cuadr. € 20,00

**INDICE:** *Etnolingüística*: B. Pottier: La etnolingüística, ayer y hoy — *Contacto lingüístico*

y tipología: C. Barceló / A. Labarta: Árabe y español: un contacto multiseccular — R. Benítez: Sobre la adaptación morfológica de los sustantivos españoles en náhuatl — S. L. Bigonjal Braggio: La instauración de la escritura entre los xerente: conflictos y resistencias — C. Buenrostro: Los refugiados guatemaltecos en la frontera sur — M. T. Díaz Hormigo: La situación intercultural e interlingüística de Gibraltar — D. Fuentes González: Valoración y actitudes sociolingüísticas hacia el español americano — M. Fuster: El adaseño: génesis y regresión de una variedad de español de América — F. J. García Marcos: Diglosia, ideología y derechos lingüísticos en Hispanoamérica — F. J. García Marcos / M. V. Mateo García: Sociolingüística contrastiva. A propósito de Hispanoamérica — J. M. García-Miguel: Tipología de las variaciones de diátesis en lenguas amerindias — S. de los Heros: La percepción y valoración lingüística de acentos regionales en el mantenimiento de la variante asibilada en el castellano andino: primeros resultados — J. D. Luque Durán: Deconstrucción y reconstrucción de la realidad: la captación y plasmación lingüística del mundo en algunas lenguas de América — F. J. Manjón Pozas: La expresión léxica de la conceptualización del espacio: los sistemas de localización y déixis y la simbiosis entorno-lengua — A. Palacios Alcaine: Aspectos sociolingüísticos del guaraní paraguay — A. Pimentel Palácio: Manifestações culturais dos dovos nativos do Brasil: as línguas. 500 anos de história — V. Revert Sanz: El futuro de una lengua: los niños y el mapuche — M. Román Fernández: Influencia de las culturas amerindias en los primeros años de la colonización el ejemplo antillano — J. P. Sánchez Méndez: Perspectiva histórica del contacto de lenguas en Ecuador — O. Schumann: Interferencia del español en algunas lenguas mayas — M. Sueli de Aguiar: El proceso de ampliación lexical en katukina — M. A. Vargas Monroy: Interferencia del huave en el español de San Mateo del Mar — M. A. Vargas Monroy: Yo y tú sí, pero él, no (los pronombres).

**031** Calvo Pérez, J., ed.: *Contacto interlingüístico e intercultural en el mundo hispano*, vol. 2. V jornadas internacionales de lenguas y culturas-amerindias. Valencia, 8-12 de noviembre de 1999  
2001 – 420 pp., cuadr. € 20,00

**INDICE:** *Contacto lingüístico: otras lenguas peninsulares:* E. Casanova: El valencià a l'Argentina — M. Etxebarria: La situación del euskera en contacto con otras lenguas: el ámbito americano — J. García-Medall: Notas sobre los tupí-guaranismos del portugués del Brasil — *Teoría lingüística e historia de la lingüística:* M. J. Fernández Casas: La modernidad de la lingüística sapiriana en el estudio de las lenguas amerindias — L. Gómez Bellver: Gramaticalización de la interacción verbal en la lengua mapuche — L. Miranda: Gramatización de las lenguas indígenas. El caso del Perú — E. Ridruejo: Las primeras descripciones gramaticales de las lenguas filipinas (s. XVII) — *Lexicografía:* C. Maldonado González: Los diccionarios: un producto intercultural — A. Orellana de Quineche: Hispanismos en el diccionario aimara — *Literatura:* J. Calvo Pérez: Uska Pawkar «El rico más pobre»: un «Auto sacramental» en lengua quecha — J. M. Enguita Utrilla: El indigenismo lingüístico en los textos literarios. Un caso de contacto intercultural — F. Ligorred Perramon: Tumén maya t'anen (La visión etnoepoética de los escritores mayayukatekos contemporáneos) — D. Sales Salvador: Con las manos en la tierra: vida y rito en cuentos de José María Arguedas y Eraclio Zepeda — *Antropología y Religión:* J. Alcina Franch: Tlaltecuhlti y Tláloc en el inframundo mexica — C. González del Río: Interculturalidad en los Andes centrales: procesos y resultados — *Historia e historia del arte:* V. Solanilla: Los tejidos precolombinos: tecnología e iconografía — N. Tabanera: La revisión de una cultura ocultada: España desde Argentina entre los siglos XIX y XX — *Derecho:* V. J. Cabedo Mallol:

Culturas en contacto, ordenamientos jurídicos en contacto: el pluralismo jurídico en Iberoamérica — A. Colomer Viadel: Problemas constitucionales de las comunidades indígenas en Iberoamérica (¿o será, tal vez, al revés?) — *Comunicación*: J. M. Bernardo Paniagua: Lógica y estrategias de la exclusión comunicativa. El discurso mediático sobre Latinoamérica — M. C. Contreras Sáez: Intertextualidad e información: el caso Pinochet — G. López García: La primera guerra mediática. la prensa en la guerra de Cuba — *Cine*: F. J. Gómez Tarín: Cine e indigenismo: la imagen externa. Tarahumara (Luis Alcoriza, 1964) como muestra — A. Lozano Aguilar: La imagen de lo indígena en María Candelaria (Emilio Fernández, 1943).

**032** Carel, M., ed.: *Les facettes du dire*. Hommage à Oswald Ducrot  
2002 – 368 pp. € 31,20

**INDICE:** M.-J. Béguelin: Construire l'énonciation — A. Berrendonner: Types — E. Eggs: Structures logico-sémantiques: les mots d'esprit chez Freud — K. Flottum / C. Noren: Polyphonie: de l'énoncé au texte — O. Galatanu: La dimension axiologique de l'argumentation — M.-M. García Negroni: «en todo caso»: atténuation, politesse et évidentialité — B. Jaulin: Sur l'article défini — J. Jayez: Les implications — K. Kida: Le concept d'argumentation interne: à quoi ça sert? — D. Lacombe: Questions de virgules — L. Lundquist: Topos et anaphore — D. Maingueneu: Une embarrassante protubérance — C. Martinot / A. Ibrahim: Mais quand Henriette pourra-t-elle argumenter? — H. Nolke: La polyphonie comme théorie linguistique — T. Okubo: Analyses argumentatives des discours dits contradictoires — B. Pottier: Autour de «nous» — P.-Y. Raccah: Lexique et idéologie: les points de vue qui s'expriment avant qu'on ait parlé — F. Récanati: La conjecture de Ducrot, vingt ans après — C. Rossari: Mais que sont donc les mots du discours? — E. Roulet: Une comparaison entre deux approches de la description des relations de discours dans un texte de presse — S. Sauerwein: Quand le thème rencontre le rhème: de la construction discursive du sens — P. Schulz: Plaidoyer contre une interprétation des énoncés en termes de «métaphore» — T. Todorov: L'héritage de Bakhtine — P. Violi: Virtualité des textes et réalité de l'énonciation.

**033** Catalá, N. / J. A. Díez Calzada / J. E. García Albea, eds.: *El lenguaje y la mente humana*

2002 – 253 pp. € 12,00

**INDICE:** 1. *La facultad del lenguaje*: N. Chomsky: Indagaciones minimalistas — C. Piera: Maneras de pensar dentro y fuera de la lingüística — I. Laka: Delimitando la gramática universal: la ergatividad en la gramática generativa — E. Torrego: Temas de gramática y cognición: primeras y segundas lenguas — J. Mascaró: La interfaz articulatorio-perspetiva en el programa minimalista — 2. *La naturaleza de la mente*: N. Chomsky: La mente y el resto de la naturaleza — M. García-Carpintero: La naturalización de las ciencias cognitivas — C. J. Cela Conde: Cerebros y modelos de conocimiento — E. Carbonell Roura: Atapuerca: antes y después de la aparición de la complejidad humana — J. Wagensberg: Ciencia, arte y revelación.

034

M. CAMPOS SOUTO / I. PÉREZ PASCUAL, EDS.

## DEHISTORIA DE LA LEXICOGRAFÍA

2002 — 191 pp. € 15,20

**INDICE:** I. Acero Durántez: La marcación en la lexicografía del siglo XVII: el *Vocabulario español e italiano* de Lorenzo Franciosini — A. Alonso González: El *Diccionario y maneras de hablar que se usan en las minas* de García de Llanos: el comienzo de la terminología minera en castellano — J. R. Carriazo Ruiz: Consideraciones lexicográficas y lexicológicas en torno al *Glosario de vocablos de arquitectura naval* de Tomé Cano — D. Casals i Martorell / M. Massanell i Messalles: El *Essai de dictionnaire historique de la langue catalane* como precedente de dos obras lexicográficas catalanas: el Dcvb de alcover y Moll y el DECLC de Coromines — N. M. contreras Izquierdo: El léxico especializado en los diccionarios monolingües españoles del siglo XIX: el caso de la física — C. M. Fernández Rodríguez: La lexicografía anglosajona del XVIII y la búsqueda de la fijación del idioma: el *diccionario de la lengua inglesa* de Samuel Johnson — M. L. Gracia-Macho: Proyecto del *Diccionario de la navegación del Siglo de Oro* — B. Gómez-Palbos: El léxico especializado en el *diccionario de autoridades* — E. M. González González: Fuentes e influencias del *Diccionario de vocablos castellanos aplicados a la propiedad latina*, de Alonso Sánchez de la Ballesta — D. A. Igualada Belchí: Sobre la técnica lexicográfica del siglo XIX. El *Diccionario general etimológico* de Roque Barcia — M. J. Mancho: El *Diccionario de la ciencia y la técnica del Renacimiento español*: proyecto en curso — M. M. Muriano Rodríguez: La marca «Sal» (Salamanca) en los ficheros de la Real Academia Española — M. A. Puche Lorenzo: Los diccionarios etimológicos en el siglo XIX. de Roque Barcia a Eduardo de Echegaray.

**035** Chaudenson, R. / J.-J. Calvet, eds.: *Les langues dans l'espace francophone: de la coexistence au partenariat*  
2001 – 290 pp. € 22,90

**036** Chesterman, A.: *Memes of Translation. The Spread of Ideas in Translation Theory*

2000 – vii + 219 pp. € 31,20

**INDICE:** Survival machines for memes — The evolution of translation memes — From memes to norms — Translation strategies — Translation as theory — The development of translational competence — On translation ethics.

**037** Chun, D. M.: *Discourse Intonation in L2. From Theory and Research to Practice*

2002 – 302 pp., 1 CD-ROM, fig. € 45,76

**038** Collins, D. E.: *Reanimated Voices. Speech Reporting in a Historical-Pragmatic Perspective*

2001 – xx + 380 pp. € 130,00

**039** Cooper, R. L. / E. Shohamy / J. Walters, eds.: *New Perspectives and Issues in Educational Language Policy*. A Festschrift for Bernard Dov Spolsky

2001 – vi + 307 pp. € 101,92

**INDICE:** R. L. Cooper & al.: Spolsky's educational linguistics — 1. *Language Teaching, Language Learning, and Literacy*: H. G. Widdowson: The monolingual teaching and bilingual learning of english — E. Bialystok: Literacy: the extension of languages through other means — A. D. Cohen / K. C. Allison: Bilingual processing strategies in the social context of an undergraduate immersion program — 2. *Language Testing in Educational Contexts*: L. F. Bachman: Some construct validity issues in interpreting scores from performance assessments of language ability — A. Davies: What second language learners can tell us about the native speaker: identifying and describing exceptions — E. Shohamy: The social responsibility of the language testers — 3. *Multilingualism, Minority Languages and Language Planning*: C. B. Paulston: Multilingualism and diglossia in Palestine in the first century of the common era: some thoughts on historical sociolinguistics — J. A. Fishman: Introducing Khayem Zhitlovski — M. Amara: Arab language education in the hebrew state — R. D. Lambert: Adult use and language choice in foreign language epolicy — K. de Bot / T. van Els: Linking levels in foreign language teaching through a common frame of reference — 4. *Case Studies in Educational Linguistics: Focus on Policy*: M. Clyne: Micro language policy as a barometer of change: a university language policy as an example — G. R. Tucker & al.: The genesis of a district-wide spanish FLES program: a collaborative achievement — T. F. McNamara / J. Lo Bianco: The distinctiveness of applied linguistics in Australia: a historical perspective — N. H. Hornberger: Educational linguistics as a field: a view from Penn's program as it approaches its 25th anniversary.

**040** Couturat, L. / L. Leau: *Histoire de la langue universelle; Les nouvelles langues internationales (Paris, 1903 / 1907, facsimil)*. Mit einem



bibliographischen Nachwort (Deutsch-Französisch) von R. Hauptenthal  
2001 – xl + 696 pp., 1 despl. € 122,72

**041** Crosswhite, K.: *Vowel Reduction in Optimality Theory*  
2002 – 336 pp. € 82,20

**042** Cruse, D. A. / F. Hundsnurscher / M. Job / P. R. Lutzeyer, eds.: *Lexikologie / Lexicology. Eines internationalen Handbuch zur Natur und Struktur von Wörtern und Wortschätzen*, 21 / 1  
2002 – xxii + 942 pp. € 413,92

**043** Crystal, D.: *El lenguaje e internet*  
2002 – 304 pp. € 20,60

**044** Cuyckens, H. / B. Zawada, eds.: *Polysemy in Cognitive Linguistics. Selected Papers from the Fifth International Cognitive Linguistics Conference Amsterdam, 1997*  
2001 – xxvii + 296 pp. € 88,40

**INDICE:** B. Meex: The spatial and non-spatial senses of the German preposition *Über* — T. Huumo: Scalar particles and the sequential space construction — W. Martin: A frame-based approach to polysemy — E. H. Casad: Where do the senses of Cora *va'a* come from? — M. B. Smith: Why *Quirky* case really Isn't Quirky: or how to treat *Dative sickness* in Icelandic — K.-A. Selvik: When a dance resembles a tree: a polysemy analysis of three Setswana noun classes — A. P. Hendriks: Systemic polysemy in the Southern Bantu noun class system — R. W. Gibbs, Jr. / T. Matlock: Psycholinguistic perspectives on polysemy — D. A. Beitel & al.: The embodied approach to the polysemy of the spatial preposition *on* — F. Brisard & al.: Processing polysemous, homonymous, and vague adjectives.

**045** Daelemans, W. / K. Sima'an / J. Veenstra / J. Zavrel, eds.: *Computational Linguistics in the Netherlands 2000. Selected Papers from the Eleventh CLIN Meeting*  
2001 – 204 pp. € 23,92

**046** De Cara, B.: *Profil de sonorité et traitement de la syllabe chez l'apprenti-lecteur*  
1998 – 208 pp. € 19,82

**047** Denis, L. / T. Judt: *La politique de Babel. Du monolinguisme d'état au plurilinguisme des peuples*

2002 – 352 pp. € 25,00

**048** Di Luzio, A. / S. Guenther / F. Orletti: *Culture in Communication. Analyses of Intercultural Situations*

2001 – xv + 341 pp. € 109,20

**INDICE:** 1. *Theoretical Issues in Intercultural Communication:* H. Knoblauch: Communication, contexts and culture. A communicative constructivist approach to intercultural communication — J. J. Gumperz: Contextualization and ideology in intercultural communication — S. Günthner / T. Luckmann: Asymmetries of knowledge in intercultural communication: the relevance of cultural repertoires of communicative genres — 2. *Case Studies of Intercultural Encounters:* P. Auer / F. Kern: Three ways of analysing communication between east and west Germans as intercultural communication — J. Cook-Gumperz: Cooperation, collaboration and pleasure in work: issues for intercultural communication at work — M. Jacquemont: The making of a witness. On the beheading of rabbits — J. Rehbein: Intercultural negotiation — 3. *Native/Non-Native Interactions:* V. Hinnenkamp: Constructing misunderstanding as a cultural event — F. E. Müller: Inter- and intra-cultural aspects of dialogue-interpreting — F. Orletti: The conversational construction of social identity in native/non-native interaction — G. Pallotti: External appropriations as a strategy for participating in intercultural multi-party conversations.

**049** Donabédian, A., ed.: *Langues de diaspora, langues en contact*

2002 – 282 pp. € 26,00

**INDICE:** *Langues de diaspora, langues en contact: quelques portraits:* G. Drettas: Grammaire et diaspora, considérations empiriques — V. A. Friedman: Les marqueurs de frontière dans la grammaire du romani: structure de la langue et résistance au contact dans la diaspora balkanique — A. Szulmajster: Quelques caractéristiques typologiques dy yidiche — A. Montaut: Diaspora des langues en contexte multilingue: l'Asie du sud — M. Vanhove: Contacts de langues et complexification des systèmes: le cas du maltais — S. de Pury: Le garifuna, une langue mixte — *Contact et structures linguistiques:* M.-C. Varol: Calques morphosyntaxiques du turc en judéo-espagnol: mécanismes et limites — M. Courthiade: Acquisition de particules périverbales par certains parlars de la langue romani: essai de description — M.-E. Perrot: Bilinguisme en situation minoritaire et contact de langues: l'exemple du chiac — G. Khan: Quelques aspects de l'expression d'«être» en néo-araméen — S. Dubois: Attrition linguistique ou convergence dialectale: JE, MOI/JE et MOI en français cadien — *Langues et représentations collectives (la langue comme «territoire»):* M. Hovanesian: La langue arménienne et les récits du retour — J. Duka: Pratique interdialectale en situation de diaspora: le lexique romani - témoignage en synchronie — H. V. Sèphiha: Le ladino: de l'hébreu habillé d'espagnol ou le paradis calqué — D. Anaïd: Tabou linguistique en arménien occidental: «gor» progressif est-il «turc»? — S. Kasparian: Parler bilingue-multilingue et identités: le cas des arméniens de la diaspora — G. Drettas: Grammaire et diaspora: norme et pratiques des pontiques de l'ex-URSS — N. Quint: Conclusion.

**050** Driem, G. van: *Languages of the Himalayas. An Ethnolinguistic*

*Handbook of the Greater Himalayan Region. Containing an Introduction to the Symbiotic Theory of Language*, 2 vols.

2001 – 1.409 pp., fot., map., tabl. € 208,00

**INDICE:** Known and unknowable prehistory — Kings of the forest and distant horizons — The tibeto-burman language family — The Brahmaputra and beyond — A wave washes across the southern flank — A wave laps against the northern flank — Zagrosians and indo-europeans — Burushaski and beyond.

**051** Ernst, T.: *The Syntax of Adjuncts*

2001 – xii + 555 pp., 55 fig. € 98,60

**INDICE:** The semantics of predicational adverbs — The scopal basis of adverb licensing — Arguments for right-adjunction — Noncanonical orders and the structure of VP — Event-internal adjuncts — Adjunct licensing in the AuxRange — Adjuncts in clause-initial projections — Conclusions and prospects.

**052** Esparza, M. A. / H. J. Niederehe: *Bibliografía nebrisense. Las obras completas del humanista Antonio de Nebrija desde 1481 hasta nuestros días*

1999 – 374 pp. € 118,56

**053** Ferreiro, E., ed.: *Relaciones de (in)dependencia entre oralidad y escritura*

2002 – 186 pp. € 15,90

**INDICE:** C. B. Benveniste: La escritura, irreductible a un «código» — M.-J. Béguelin: Unidades de lengua y unidades de escritura. Evolución y modalidades de la segmentación gráfica — L. F. Lara: La escritura como tradición y como instrumento de reflexión — M. Frenk: Una escritura problemática: las canciones de la tradición oral antigua — J. Miller / R. Weinert: Lengua hablada, teoría lingüística y adquisición del lenguaje — A. Teberosky: Las «filtraciones» de la escritura en los estudios psicolingüísticos — C. Pontecorvo: Las prácticas de alfabetización escolar: ¿es aún válido el «hablar bien para escribir bien»? — E. Ferreiro: Escritura y oralidad: unidades, niveles de análisis y conciencia metalingüística.

**054** Finazzi, R. B. / P. Tornaghi, eds.: *Cinquant'anni di ricerche linguistiche: problemi, risultati e prospettive per il terzo millennio*. Atti del IX convegno internazionale di linguisti, Milano, 8-9-10 Ottobre 1998

2001 – 643 pp. € 53,72

**INDICE:** *Relazioni:* E. Coseriu: La linguistica europea dopo Saussure — R. Arena: Panoramica della colonizzazione greca dell'occidente — R. Gusmani: Recenti acquisizioni nel campo delle lingue anatoliche del I millennio a.C. — C. Hannick: Système et fonction du slavon ecclésiastique comme langue écrite supranationale au moyen-âge et dans les temps modernes — P. Ramat: Nuovi approcci metodologici? — *Comunicazioni:* F. R. Adrados: The reconstruction of the most ancient indoeuropean at the School of Madrid — V. Ambrasas: Neue Richtungen in der baltischen historischen Morphosyntax — A. Ancillotti: Una lingua indeuropea pre-italica

nell'Italia antica: il paleoumbro — F. Aspesi: *Nympha orientalis* — P. Branca: Una questione di non «capitale» importanza: l'uso delle maiuscole in alcune traduzioni italiane del Corano — L. Brutian: Some aspects of text linguistics: implicitness, implication, presupposition — U. Cardinale: Nuove tendenze nella lessicologia e nella lessicografia — C. A. Ciancaglini: L'accezione di *προσοδία* nella teoresi linguistica greca — C. Colombo / A. Cordone: Progetto Libro: prototipo di applicazione della programmazione a oggetti all'analisi testuale — C. Consani: Problemi risultati e prospettive di ricerca nel campo della linguistica minoica. L'organizzazione testuale dei testi di carattere amministrativo — M. Cuneo: I plurali femminili in /-a/, /-ja/ nei dialetti tra Liguria e Toscana — R. Eckert: Zur Erforschung der baltisch-slawischen Sprachbeziehungen im letzten halben Jahrhundert — A. Filippin: Gli studi balcanistici di Vittore Pisani e il loro significato per l'odierna ricerca — G. Forni: Linguistica, archaeologia ed etnografia nella ricostruzione di eventi storici — T. V. Gamkrelidze: Vittore Pisani e lo sviluppo della linguistica comparativa nella seconda metà del ventesimo secolo — M. Genesis: Morfologia storica del verbo albanese: alcune tendenze evolutive nella formazione dei temi di presente — S. Gilardoni: La nominalizzazione metalinguistica in Pietro Elia: teoria e prassi — J. Knobloch: Glottaltheorie und Numeralia — N. La Fauci: Sintassi: dalla sintagmatica alla paradigmatica (passando per le funzioni grammaticali) — M. Lamberti: 50 years of research on cushitic languages: problems, results and perspectives for the future — A. Landi: Prospettive tecnologiche per la linguistica storica — M. Mariani: Teorie genetiche nell'*Orestea* di Eschilo — M. Mazzoleni: Il prototipo «cognitivo» e il prototipo «linguistico»: equivalenti o inconciliabili? — M. Meli: «Ohne Ictus kein Stab»: la metrica germanica fra secondo e terzo millennio — G. Michelini: Linguistica e filologia del lituano antico nell'ultimo cinquantennio — C. Milani: Vittore Pisani e i dialetti greci — M. Morani: Armeno e altre lingue indeuropee: alcune riflessioni — P. G. Negro: Il nominativo singolare dei sostantivi in nasale in vandalico — R. Pedrero: Las lenguas indoeuropeas prerromanas de la Península Ibérica. Estado actual de la investigación y nuevas perspectivas — M. M. Pereira Scherre: Major linguistic patterns in noun phrase agreement in brazilian portuguese — M. Pittau: 50 anni di studi sulla lingua etrusca in Italia — G. Princi Braccini: Gli studi sulla lingua dei longobardi negli ultimi cinquant'anni — U. Rapallo: I *nomina primitiva* nella costruzione delle protolingue — G. Rocca: Vittore Pisani; i suoni *thorn* e gli orsi indoeuropei — R. Ronzitti: *IE\*TEKʰ-*: un caso di enantiosemia radicale? — F. Santulli: Divagazioni metafonetiche — E. Scafa: Elementi per un'interpretazione dell'eteociprio — M. B. Senturia: Glides and vowels in the last fifty years: from phonetic and phonological classification to linguistic representations — R. Sgarbi: Il contributo dell'analisi interlinguistica grecoarmena alla teoresi sulla traduzione — M. Smoczyńska: Studying Jan Baudouin de Courtenay's polish child language data 100 years later — W. Smoczyński: Zum *Sainprasârana*-Ablaut im Baltischen. Altpreußisch *usts*, *uschts* und litauisch *ušios* — G. Uluhogian: Linguistica e filologia armena negli ultimi cinquant'anni a Milano — S. Vanséveren: L'origine casuelle des infinitifs grecs.

**055** Fryba-Reber, A.-M.: *Albert Sechehaye et la syntaxe imaginative. Contribution à l'histoire de la linguistique saussurienne*  
1994 – 240 pp., 5 fig. € 31,01

**056** Gandon, F.: *De dangereux édifices. Saussure lecteur de Lucrèce. Les cahiers d'anagrammes consacrés au de rerum natura*  
2001 – viii + 465 pp. € 52,00

**057** Gardner, R.: *When Listeners Talk. Response Tokens and Listener Stance*

2001 – xxi + 289 pp. € 101,92

**INDICE:** A review of response tokens — Five types of *Mm*: the non-response tokens — From continuer to acknowledgement token: *Mm* as a token between *Mm hm* and *Yeah* — The weakness of *Mm*: topic disalignment and zero projection — Intonation contour and the use of *Mm* — Summary and future directions.

**058** Gilbert, G., ed.: *Pidgin and Creole Linguistics in the Twenty-First Century*

2002 – 392 pp. € 75,84

**INDICE:** G. Gilbert: What's ahead in pidgin and creole linguistics — J. Siegel: Applied creolistics in the 21<sup>st</sup> century — J. Arends: The historical study of creoles and the future of creole studies — P. Bakker: Some future challenges for pidgin and creole studies — M. Aceto: Going back to the beginning: describing the (nearly) undocumented anglophone creoles of the Caribbean — A. Schwegler: Creolistics in Latin America: past, present, and future — J. Holm: The study of semi-creoles in the 21<sup>st</sup> century — A. Sycia: Future developments in creole languages: moving away from analyticity — I. Plag: On the role of grammaticalization in creolization — C. Lefebvre: The field of pidgin and creole linguistics at the turn of the millennium: the problem of the genesis and development of PCs — D. Winford: Creoles in the context of contact linguistics — M. Parkvall: Cutting off the branch.

**059** Gotti, M. / M. Dossena, eds.: *Modality in Specialized Texts. Selected Papers of the 1st CERLIS Conference*

2001 – x + 235 pp., fig., tabl. € 66,83

**INDICE:** I. Taavitsainen: Evidentiality and scientific thought-styles: english medical writing in late middle english and early modern english — G. Calboli: Verbal moods in latin juridical language — G. Del Lungo Camiciotti: The expression of volition in late medieval english wills — M. Gotti: Semantic and pragmatic values of *shall* and *will* in early modern english statutes — M. Dossena: *Committed wittingly, willinglie and of purpose*: exclusiveness and intensification in early modern english legal texts — R. Facchinetti: Conditional constructions in modern english legal texts — G. Garzone: Deontic modality and performativity in english legal texts — G. Diani: Modality and speech acts in english acts of parliament — J. Engberg: Entwicklungslinien in der Verwendung von *sollen* in deutschen Gesetzestexten — D. Heller: Ist Modalität normierbar? Zum Gebrauch der Modalverben in DIN-Normen — L. Chierichetti: La modalidad deóntica en el *Código civil* español. Apuntes para una comparación con el *Codice civile* italiano — C. Figueras Solanilla: Modalidad y género discursivo: la diligencia policial como tipo de texto específico — K. Hyland: Definitely a possible explanation: epistemic modality in academic argument — D. Simone Giannoni: The disciplined scholar: deontic modality in editors' instructions to contributors — P. Katelhön: Evidentialität in wissenschaftlichen Texten — P. Walsh: Prediction and conviction: modality in articles from *The economist* — B. Crawford Camiciotti: Understanding modality in economic texts — P. Webber & al.: The use of modality in different medical text genres.

**060** Gruber, H. / F. Menz, eds.: *Interdisziplinarität in der Angewandten*

*Sprachwissenschaft. Methodenmenue Oder Methodensalat?*

2001 – xiv + 271 pp., fig., tabl. € 51,06

**INDICE:** E. Leinfellner: Adaptive Regeln und ihre anwendung in der Linguistik — J. Streeck: Praxeologie: Neue Wege materialistischer Sprachwissenschaft — A. Deppermann: Aspekte einer konversationsanalytischen Untersuchung von Wortsemantik — M. Reisigl: Intradisziplinarität, Transdisziplinarität und Interdisziplinarität – Einige Überlegungen am Beispiel der sekundären Interjektionen — M. Calderón: Methodenpluralismus, Formen von Interdisziplinarität und ihre «Bekömmlichkeit» — K. Wetschanow: «Aber wie Weiß ich dann, wann meine Analyse fertig ist?» Fragen zum wissenschaftstheoretischen Status und zur Methodenvielfalt der Kritischen Diskursanalyse — G. Mautner: *Menügesteuert*: Konkordanzprogramme im Dienste qualitativer Diskursanalyse – C. Thimm/S. Koch/S. Schey: Sprach- und Kommunikationsforschung interdisziplinär: Ein methodischer Ansatz zur Analyse innerbetrieblicher Kommunikation — S. Klampfer: Computerbasierte morphologische Analyse mit CHILDES — C. Schaner-Wolles: Vom Umgang mit Erstspracherwerbsdaten aus Langzeit-Fallstudien — M. Stegu: Interdisziplinarität und Pluralismus: Schlüssel- oder Modebegriffe für die Angewandte Linguistik?

**061** Guasti, M. T.: *Language Acquisition. The Growth of Grammar*

2002 – 496 pp., 35 fig. € 49,21

**062** Gyori, G., ed.: *Language Evolution. Biological, Linguistic and Philosophical Perspectives*

2001 – 275 pp., 2 fig., 1 tabl. € 51,06

**063** Haarmann, H.: *Die Kleinsprachen der Welt - Existenzbedrohung und Überlebenschancen. Eine Umfassende Dokumentation*

2001 – 249 pp., fig., tabl. € 48,06

**064** Hall, T. A., ed.: *Distinctive Feature Theory*

2001 – viii + 372 pp. € 81,12

**065** Ham, W.: *Phonetic and Phonological Aspects of Geminate Timing*

2002 – 272 pp. € 82,16

**066** Harkins, J. / A. Wierzbicka, eds.: *Emotions in Crosslinguistic Perspective*

2001 – vi + 421 pp. € 87,36

**INDICE:** M. Amberber: Testing emotional universals in amharic — R. D. Bugenhagen: Emotions and the nature of persons in mbula — U. Durst: Why germans don't feel «anger» — N. J. Enfield: Linguistic evidence for a Lao perspective on facial expression of emotion — C. Goddard: *Hati*: a key word in the malay vocabulary of emotion — J. Harkins: Talking about anger in central Australia — R. Hasada: Meanings of japanese sound-symbolic emotion words — P. Kornacki: Concepts of anger in chinese — I. B. Levontina / A. A. Zalizniak: Human emotions viewed through the russian

language — A. Wierzbicka: A culturally salient polish emotion: *Przykro* (pron. *pshickro*) — Z. Ye: An inquiry into «sadness» in chinese.

**067** Heine, B. / T. Kuteva: *World Lexicon of Grammaticalization*  
2002 – xii + 387 pp. € 29,50

**068** Hellinger, M. / H. Bussmann, eds.: *Gender Across Languages. The Linguistic Representation of Women and Men, 2*  
2002 – xiii + 348 pp. € 39,52

**INDICE:** C. Ettner: In chinese, men and women are equal -or- women and men are equal? — M. K. M. Chan: Gender-related use of sentence-final particles in cantonese — H. Zhang: Reality and representation: social control and gender relations in mandarin chinese proverbs — M. Gerritsen: Towards a more gender-fair usage in Netherlands dutch — M. Engelberg: The communication of gender in finnish — K. Hall: «Unnatural» gender in hindi — A. G. Grönberg: Masculine generics in current icelandic — G. Marcato / E.-M. Thüne: Gender and female visibility in italian — T. Bull / T. Swan: The representation of gender in norwegian — U. K. Nissen: Gender in spanish: tradition and innovation — H. Pham: Gender in addressing and self-reference in vietnamese: variation and change — G. Awbery & al.: The politics of language and gender in Wales.

**069** Hernández, E. / L. Sierra, eds.: *Lenguas para fines específicos: investigación y enseñanza, VII*  
2002 – 463 pp. € 18,03

**INDICE:** H. López Morales: Nuevos caminos en la enseñanza del español para fines específicos: el caso U.S. — J. Cantera Ortiz de Urbina: La lengua del mundo de los negocios — G. Ferguson: Corpus-based language research in LSP: the case of a corpus-based study of conditionals in medical discourse — R. Aguado Piñero: Causative relations in technical advertising — N. M. Iglesias & al.: Manifestaciones del contexto en el discurso publicitario — J. García de María: El periodo condicional en el español para fines específicos. Usos argumentativos — B. Rising / A. Robison: English for specific purposes (in translation) — M. T. Alejos Juez: Los recursos de cohesión y su enseñanza en IFE — A. T. Johansson: Oral business english at university level — J. J. Lanero: A paperweight on the business english teacher: some managerial and business proposals — A. Curado Fuentes: Lexical variation in relation to business technology and english for specific purposes: description and teaching implications — P. González Rodríguez: ¿Materiales auténticos o adaptados en una clase de francés empresarial? — P. Lacámara Ruberte: Insuficiencia de las tesis de selección lingüística y teoría didáctica — M. T. Quevedo: Le français de la joaillerie — P. López Zurita: La traducción de términos económico-administrativos. Viajeros de habla inglesa en la España del XIX — G. Cuadrado Esclapez & al.: Frankenstein: un recurso didáctico en el aula de IFE — C. Valero Garcés: Persuasión y cultura en el «correo basura» — E. Pérez Iglesias: Shortening processes in EST lexicon — M. D. Ramírez Verdugo: The contribution of semantic and grammatical relations in the understanding of computer science texts — M. C. Lario de Oñate: Origen y evolución de un nuevo anglicismo: unit link/ed — D. F. Hubert: Le langage de la publicité pour les voitures dans la presse: les valeurs ciblées — M. P. Alcalde Onrubia: Didáctica del francés específico en las ciencias políticas y sociales — E. Laso y León: Le discours médical dans la maladie du docteur Sachs — A. García Carrascal: Noun premodification in english maritime texts — M. A. Losey León: Maritime

english documents in focus: a discourse-based approach — C. Tejedor Martínez: Diccionarios especializados on-line: análisis de ventajas e inconvenientes — M. P. Rodríguez Reina: Los diccionarios: libros de «compañía» — I. Argüelles Álvarez: Evaluación y calificación de resúmenes de textos expositivos en el aula de IFE — A. Broca Fernández / M. Escobar Montero: Fundamentos para la elaboración del programa de inglés en turismo — M. Catrain & al.: Activities to improve the oral english competence for students of tourism — M. A. Orts Llopis: El inglés legal y su significado: las reglas jurídicas de interpretación — E. Cerdá Redondo: The use of internet resources in the teaching of english for tourism studies — R. Dinapoli / V. Algarra: A case for dramatic scenarios in SLP — D. Dubroca Galin / A. Flores García: L'emballage d'un prouit: analyse de texte et traduction — H. Herrera Soler & al.: Cognitive schemas in the language learning process of business and economics — G. Cuadrado: Los astros son cuerpos: la metáfora y la creación de significado en el inglés astronómico — S. Liruso & al.: ESP reading comprehension and metacognitive strategies: an effective match — A. M. Morra de la Peña: Estrategias de aprendizaje en la escritura de síntesis en inglés — J. C. Palmer: Teaching students to write persuasive commercial letters: the Aida sales pattern — M. F. Ruiz Garrido: Report writing and its application in SLA — E. Hernández Longas: Un ejemplo de curso jurídico en el siglo XIX — M. L. Cantón Rodríguez: La organización de un viaje como tarea didáctica final en francés turístico — J. Gómez de Enterría / M. Prieto: Estrategias de la negociación en español e inglés: Las paremias — M. R. Cabellos Castilla / G. S. Castillo García: Un estudio comparativo de distintos métodos de inglés para turismo — M. Díez Prados & al.: Till word us do part: affective and epistemic contracts in oral argumentation — A. Halbach: Who teaches teachers' language? — M. P. Vila de la Cruz: Perspectives applied to the knowledge and language in power engineering — M. B. Esteban: La ETSI-Telecomunicación: un curso de libre elección al servicio de un entorno académico internacional — L. Sierra Ayala: Estudio de léxico en algunas funciones químicas — A. Díez Fernández: El cine en la enseñanza del inglés con fines científico-técnicos: algunas aplicaciones didácticas — I. Almendárez López: El uso de la prensa inglesa de carácter económico-empresarial — G. Calleja Medel: Raising intercultural awareness in the business english class — V. Vivanco Cervero: La máquina del sexo: las traslaciones de la vida cotidiana a la técnica — A. Bocanegra Valle: Disponibilidad y utilización de las nuevas tecnologías en los cursos de inglés para fines específicos — M. Eurrutia Caverro: Recursos semánticos del eslogan publicitario francés: ambigüedad e imprecisión — M. E. Cortés de los Ríos / M. S. Cruz Martínez: La cortesía académica en el género del artículo de investigación — M. D. Rubio Palomino / P. E. Rokowski: Análisis sobre la importancia de IFE en un centro de reciente incorporación universitaria — F. Luttkhuizen: Some pre-reading and post-reading activities for the ESAP classroom — S. Gascó Riva & al.: Aplicaciones didácticas para el aprendizaje y comprensión de las características lingüísticas del inglés científico, técnico y profesional — M. V. Urresti: Visual aids in technical texts — M. M. Delgado Gómez: Teaching vocabulary in hotel and catering — A. Antón Pérez: Actividades de pronunciación en las asignaturas de inglés para ciencias de la salud — V. Barberà Manrique: Corpus-based materials for legal english: vocabulary — C. Calafat Ripoll: Un essai de traduction de *Les fleurs bleues*, de Raymond Queneau — V. Molero: El léxico jurídico en los procesos inquisitoriales españoles del siglo XVIII — C. Abril: Viaje por el París del siglo XIX: una aplicación a los estudios de turismo — M. J. del Castillo: Recursos lúdicos para el aprendizaje del vocabulario con fines específicos.

**070** Ingram, D. E.: *Language Centres. Their Roles, Functions and Management*

2001 – ix + 241 pp. € 93,60



**INDICE:** The language centre concept — The National foreign language center (NFLC), Washington DC, United States of America — The Centre for information on language teaching and research (CILT), London, United Kingdom — The European centre for modern languages (ECML), Graz, Austria — The SEAMEO Regional language centre (RELC), Singapore — The Centre for applied linguistics and language (CALL), Griffith university, Brisbane, Queensland, Australia — A comparative view of five language centres — Issues to consider in establishing and developing a language centre.

**071** Janich, N. / A. Greule, eds.: *Sprachkulturen in Europa. Ein internationales Handbuch*

2002 – xii + 354 pp., 16 lám. € 57,35

**072** Janssen, T. / G. Redeker, eds.: *Cognitive Linguistics: Foundations, Scope, and Methodology*

1999 – vii + 269 pp. € 85,00

**073** Jones, S.: *Antonymy. A Textual Perspective*

2002 – 244 pp. € 90,38

**074** Joseph, J. E.: *Limiting the Arbitrary. Linguistic Naturalism and its Opposites in Plato's «Cratylus» and Modern Theories of Language*

2000 – ix + 224 pp. € 72,80

**INDICE:** Nature and convention: *Cratylus* 383a1-391d1 — Words and truth: *Cratylus* 391d2-422e1 — Imitation and essence: *Cratylus* 422e1-440e7 — Natural grammar and conventional words, from Aristotle to Pinker — Natural dialect and artificial language, from Varro to Chomsky — Invisible hierarchies, from Jakobson to optimality theory — Linguistics after naturalism.

**075** Jucquois, G.: *Pourquoi les hommes parlent-ils? L'origine du langage humain*

2000 – 201 pp. € 23,40

**076** Kertész, A., ed.: *Approaches to the Pragmatics of Scientific Discourse*

2001 – 248 pp., 8 fig., tabl. € 48,06

**INDICE:** G. Dietz: The pragmatics of scientific titles formulated as questions — A. Kertész: Scientific inquiry as a dialogue game: the case for «soft disciplines» — F. Salager-Meyer: «This book portrays the worst form of mental terrorism»: critical speech acts in medical english *book reviews* (1940-2000) — S. Zhabotynska: Author-profile in scholarly papers: anglo-american vs. ukrainian/russian — J.-P. Courtial: Cognition in language use: pointing out relational structure of scientific texts — J. Gervain: When Chomsky meets Searle: an argumentation theoretical analysis of the debate between Chomsky and Searle — A. Kertész: Metascience and the metaphorical structure of scientific discourse — M. Tarantino: Heuristic approach to knowledge, language and meaning

advancement: the conceptualization of light and the identification of HIV/AIDS — L. Tarnay: Contexts, utterances and argumentation: are truth considerations entirely pragmatic or empty?

**077** Kleiber, G. / B. Laca / L. Tasmowski, eds.: *Typologie des groupes nominaux*

2001 – 250 pp. € 22,35

**INDICE:** D. Farkas: Vers une typologie sémantique des syntagmes nominaux — G. Kleiber: Indéfinis: lecture existentielle et lecture partitive — F. Corblin: Où situer *certain*s dans une typologie sémantique des groupes nominaux? — J. Doetjes: La distribution des expressions quantificatrices et le statut des noms non-comptables — B. Laca / L. Tasmowski: Distributivité et interprétations dépendantes des expressions d'identité — H. de Swart: Indéfinis négatifs et concordance négative en français — J. Schrotten: L'absence de déterminant en espagnol — C. Dobrovie-Sorin: Génitifs et déterminants — M. Coene: La structure interne du SN à tête zéro.

**078** Kniffka, H., ed.: *Indigenous Grammar across Cultures*

2001 – xiii + 623 pp. € 94,62

**INDICE:** 1. *The Indian Subcontinent and Tibet*: M. M. Deshpande: The vedic context of Pāṇini's grammar — P. Raster: The indian grammatical tradition and the phenomenology of higher stages of language — T. K. Bhatia: Grammatical traditions in contact: the case of India — J. M. Verpoorten: Sentence analysis in the indian philosophy of ritual (Mīmāṃsā) — S. B. Steever: India's other grammar: special features of tamil traditional grammar — U. Niklas: Poetics, prosody, and rhetorics in classical tamil grammar — R. Kaschewsky: Tibetan indigenous grammar — P. J. Rose: Sbyor klog – a musical and linguistic description of tibetan spelling chant — 2. *South East Asia and China*: A. Diller: Grammar and grammaticality in thai — L. Tang: Some aspects of chinese indigenous grammar — 3. *The Pacific, Oceania, and Australia*: V. Heeschen: Talking about language in papuan speech communities. Or: the emergent phase of an «indigenous grammar» — M. Walsh: Indigenous grammatical traditions in aboriginal Australia — 4. *The Mediterranean and Arabia*: L. Edzard: Grammatical systems in indigenous and in foreign perspective: the case of arabic — G. Busi: The grammatical classification of hebrew letters as a mystical tool — A. Meziari: Arabic: a moroccan indigenous language — M. Elmedlaoui: A cross-cultural reading in a kabyle berber grammar handbook (Mammeri's *Tajerrunt*) — A. Sellam: Berber indigenous grammar: a historical and sociolinguistic perspective — A. Borg: Historical reflections on the indigenous grammar of maltese — 5. *Eurasia*: K. Reichl: Uzbek – indigenous grammar under the impact of arabic lexicographers, persian poets, and russian schoolmasters — J. J. S. Weitenberg: Two grammatical models for classical armenian — N. Boretzky / B. Igl: The Roma's (gypsies') attitude towards their language — 6. *Western Europe*: F. W. Gester: On the relationship between lay interests in language, popular linguistic beliefs and attitudes, and 20th century linguistics — T. Kohnen: Creating counterparts of latin: the implicit vernacular tradition in late middle english and early modern english grammars and textbooks — R. Hickey: Categories, terms and linguistic terminology in irish — D. Cherubim: Schottelius and european traditions of grammar — 7. *The Far North*: U. Groenke: The *First grammatical treatise* of medieval Iceland – a component of an indigenous grammar? — E. Nowak: Dispossessing the dispossessed: indigenous grammar as a disideratum.

**079** *Kode bereizketa eta bateraketa eremu urriko hizkuntzarekiko elebitasun goiztiarrean / Code Separation and Code Mixing in Early Bilingua-*

*lism with Minority Languages*

2000 – 202 pp. € 13,82

**INDICE:** A. Barreña / M. J. Ezeizabarrena: Aurkezpena — A. Barreña / M. Almgren: Elebitasuna eta kode bateraketa zein bereizketa: oinarri teorikoak — M. J. Ezeizabarrena: Aditz-finitotasuna haur elebidunen euskararen eta gaztelanian — K. Elozegi Aduriz: Kasuak eta preposizioak jabekuntza elebiduneari: bi sistema, bi gramatika — A. Barreña / J. J. Zubiri: Subjektu eta objektu markak euskaraz eta gaztelaniaz haur elebaker eta elebidunengan — F. Favereau: Early bilingualism and word order in breton — J. Stephens: The development of grammatical structures in the breton of nursery school children — I. Idiazabal: Hizkuntza trebetasunen transferentzia programa elebidunetan — P. Sotés: Euskararen jabekuntza nafarroako inmertsio programa batean — J. Stephens: Aspects of early bilingualism in Brittany and Wales — F. Favereau: Evolution of bilingual education in Brittany.

**080** Koul, O. N. / P. Umarani, eds.: *Sociolinguistics and Language Education*. A Festschrift for Dr. D. P. Pattanayak

2001 – x + 197 pp. € 31,63

**INDICE:** A. R. Kelkar: Language as empowerment — P. Dasgupta: Towards a green linguistics — F. Mugler: Fiji: linguistic diversity vs language policy — M. Erasmus: Multilingualism and language rights: a south african perspective — U. N. Singh / S. K. Singh: Returning to WH-Questions: issues of language choice in India — I. Hasnain / S. Hameed: Speech community: a sociological critique — P. Hosali: Copulaless clauses in Butler english: process of pidginization or early stage of language acquisition? — A. R. Fatihi: Politics of language and language identity: a case of urdu — R. S. Gupta / P. Chandra: Language maintenance and shift: some basic questions in the context of kurux (a tribal language) — S. Rajaram: On conversion strategy — V. Renganathan: Technology enhanced language learning and teaching — L. Devaki: Fostering thinking strategies through cognitive literacy — O. N. Koul: On the preparation of videotape materials for language teaching — K. Viswanatham: Translation in language teaching — B. Wangkheimayum / A. K. Sinha: Survival of minority languages in a multilingual set-up — R. S. Pathak: Communicative approach to language teaching — D. Bandyopadhyay: Triglossia in Bangla.

**081** Krüger, M.: *Übersetzungskompetenz: Modale Semantik. Eine Studie am Sprachenpaar Dänisch-Deutsch*

2001 – viii + 181 pp. € 51,92

**082** Kuteva, T.: *Auxiliation. An Enquiry into the Nature of Grammaticalization*

2001 – ix + 209 pp. € 73,95

**083** Lallot, J.: *La grammaire de Denys le Thrace*. Traduité et annotée par (...)

1998 – 308 pp. € 38,11

**084** Lastra, Y., ed.: *Estudios de sociolingüística*

2000 – 626 pp. € 54,50

**INDICE:** *El campo de la sociolingüística*: P. Trudgill: Sociolingüística y sociolingüística — D.

Hymes: Sociolingüística: estabilidad y consolidación — W. Bright: Cosas que la gente sabe sobre la lengua pero que no son así — *Etnografía de la comunicación, variedad de lenguas y situaciones*: J. Sherzer / R. Darnell: Guía resumida para el estudio etnográfico del uso del habla — J. A. Fishman: Whorfianismo del tercer tipo: diversidad etno-lingüística como una ventaja a nivel mundial (la hipótesis whorfiana: variedades de validación, confirmación y falta de confirmación II) — J. Jackson: Identidad lingüística de los indios colombianos del Vaupés — M. S. Heller: La lengua en Montreal — *Lenguas en contacto*: J.-P. Blom / J. J. Gumperz: El significado social en la estructura lingüística: la alternancia de códigos en Noruega — S. Poplack: Sometimes I'll start a sentence in spanish y termino en español: hacia una tipología de la alternancia de códigos — J. J. Gumperz / R. Wilson: Convergencia y criollización. Un caso de la frontera entre lenguas indoarias y dravídicas en India — P. Muysken: A la mitad entre el quechua y el español: el caso de la relexificación — *Pidgins y criollos*: D. Bickerton: Lenguas criollas — C. A. Ferguson / C. E. DeBose: Registros simplificados, lengua chapurrada y pidginización — G. Sankoff / S. Laberge: Sobre la adquisición de una lengua por hablantes nativos — J. M. Lipski: El español criollo de Filipinas: el caso de zamboanguéño — R. Otheguy: El español caribeño: una perspectiva criolla — *Variación*: J. Baugh: Reexamen de la cópula en el inglés negro — L. Milroy: Redes sociales y enfoque lingüístico — P. M. Smith: Marcadores del sexo en el habla — E. B. Ryan & al.: Una perspectiva integrativa para el estudio de actitudes hacia la variación lingüística — *Análisis del discurso*: J. Sherzer: Lengua y cultura enfocadas en el discurso — A. F. Burns: Rasgos interactivos en las narraciones del maya yucateco — *Aplicaciones de la sociolingüística*: W. Labov: Objetividad y compromiso en la lingüística: el proceso legal del inglés negro en Ann Arbor — J. Fellman: Sobre el renacimiento del idioma hebreo.

**085** Lázaro Carreter, F.: *Las ideas lingüísticas en España durante el siglo XVIII*

1985 – 302 pp. € 12,00

**086** Miller, E. A.: *Jewish Multiglossia: Hebrew, Arabic, and Castilian in Medieval Spain*

2000 – 160 pp. € 21,89

**087** Parikh, P.: *The Use of Language*

2001 – xi + 164 pp. € 25,50

**INDICE:** 1. *Communication and Information Flow*: Setting things up — Games rational agents play — Solving games rational agents play — The assumptions — Definitions — 2. *Extensions*: Conversational implicature — Illocutionary force — Miscommunication — Visual representation — Visual implicature — Jokes, puzzles, and problems — Conclusion.

**088** *Proceedings of the First International Global WordNet Conference, January 21-25 — 2002*

2002 – ix + 368 pp., 33 fig. € 23,25

**INDICE:** *Building WordNets*: A. Roventini & al.: ItalWordNet: a large semantic database for the automatic treatment of the italian language — S. Sofia & al.: Balkanet: a multilingual semantic network for the balkan languages — S. Nimb: An ontology and a semantic network for danish time

adverbs – based on the SIMPLE lexicon model — H. Orav: Adjectives in WordNet-type thesaurus: estonian experience — N. Kahusk / K. Vider: Estonian WordNet benefits from word sense disambiguation — E. Agirre & al.: Methodological issues in the building of the basque WordNet: quantitative and qualitative analysis — S. Sofia & al.: Expanding the EWN with domain-specific terminology using common lexical resources: vocabulary completeness and coverage issues — J. Lee & al.: Semi-automatic construction of korean noun thesaurus by utilizing monolingual MRD and an existing thesaurus — L. Yang & al.: A tree-structure solution for the development of ChineseNet — D. Chakrabarti & al.: Experiences in building the Indo WordNet: a WordNet for hindi — D. Poongulhali & al.: Tamil WordNet — *Disambiguation and Semantic Annotation*: N. Unny E / P. Bhattacharyya: Word sense disambiguation using semantic graph — Y.-J. Moon / K. Min: Validity of noun semantic networks for korean word-sense disambiguation — C. Soria & al: ItalWordNet in an annotation task: a chance for discussion — *Ontologies, Concepts, Top Levels*: E. Alfonseca / S. Mahandhar: Distinguishing concepts and instances in wordNet — A. Gangemi & al.: Cleaning-up WordNet's top-level — S. H. S. Wong / K. Pala: Chinese characters and top ontology in EuroWordNet — Y. Jiangsheng: Evolution of WordNet-like lexicon — *Assigning Domain Labels*: S. Sofia & al.: Euroterm: Extending EWN using both the expand and merge model — B. Magnini & al.: Comparing ontology-based and corpus-based domain annotations in WordNet — E. Chang: Induction of classification from lexicon expansion: assigning domain tags to WordNet entries — *Interfaces*: A. Cater: A graphical tool for browsing, searching, and annotating WordNet — C. Kunze / L. Lemnitzer: Adapting GemaNet for the web — J. Kamps: Visualizing WordNet structure — C. Caracciolo / M. de Riijke: Structured access to scientific information — T. Pavelek: VisDic - a new tool for WordNet editing — E. Agirre & al.: WordNet navigation interface: a fast interface to navigate EuroWordNet hierarchies — P. Smrz: Storing and retrieving WordNet database (and other structured dictionaries) in XML lexical database management system — *Sublanguages*: K. M. Gupta & al.: An architecture for engineering sublanguage WordNets — P. Buitelaar / B. Sacaleanu: Extending synsets with medical terms — O. Bodenreider / A. Burgun: Characterizing the definitions of anatomical concepts in WordNet and specialized sources — *Applications*: R. Morante / M. A. Martí: EuroWordNet as a resource for learning spanish verbs — H. Iyer / B. A. Sharada: The WordNet a vocabulary management tool for indexing language — K. Petrova / T. Nikolov: Bulgarian WordNet as a source for (psycho) linguistic studies — Y. S. Alam / S. Alam: Lexicons in an object-oriented grammatical model for universal grammar-based machine translation (UGBMT) — D. Manjula & al.: Semantic based text mining — S. Rajendran & al.: Tamil WordNet — S. Mohanty & al.: Oriya Word Net — R. Elangaiyan: Indigenous knowledge systems in the global WordNet: focus on car nicobarese — *Aligning WordNets / Crosslinguistic Work*: M. Carpuat & al.: Creating a bilingual ontology: a corpus-based approach for aligning WordNet and NowNet — E. Pianta & al.: MultiWordNet: developing an aligned multilingual database — E. Alfonseca / S. Mahandhar: An unsupervised method for general named entity recognition and automated concept discovery — *Lexical Semantics*: M. De Boni / S. Manandhar: Automated discovery of telic relations for WordNet — P.-W. Wong / P. Fung: Nouns in WordNet and HowNet: an analysis and comparison of semantic relations — E. Agirre / D. Martinez: Integrating selectional preferences in WordNet — J. Kamps / M. Marx: Words with attitude — A. Alonge / M. Castelli: Metaphoric expressions: an analysis of data from a corpus and the ItalWordNet database — S. Fong: What does it mean to be a shelf? Semantic bleaching and WordNet — W. Peters & al.: Cross-linguistic discovery of semantic regularity.

**089** Rosenfeld, S.: *A Revolution in Language. The Problem of Signs in Late Eighteenth-Century France*

2001 – viii + 410 pp., 9 fig. € 78,21

**090** Ruiz de Mendoza Ibáñez, F. J.: *Introducción a la teoría cognitiva de la metonimia*

1999 – 136 pp. € 22,30

**091** Santaemilia, J. / B. Gallardo / J. Sanmartín, eds.: *Sexe i llenguatge: la construcció lingüística de les identitats de gènere*

2002 – 258 pp. € 13,50

**INDICE:** *Sexe i llenguatge: la descripció lingüística:* A. Hidalgo Navarro: Variación prosódica y diferencias de sexo. En torno a sus correlatos funcionales — *El sexisme lingüístic:* M. A. Calero Fernández: La identidad femenina en el discurso lexicográfico — *La variable «sexe» en l'adquisició i aprenentatge de llengües:* D. Block: Language and gender and SLA — C. Padilla: La variable sexo en el desarrollo de la competencia argumentativa escrita — *La pragmàtica del gènere: estudis lingüístics:* J. Santaemilia: Towards a pragmatics of gendered conversation: A few general considerations — M. del-Teso-Craviotto: Help!: generic structure and construction of gender in women's magazines — L. Martín / A. Garín: El obstáculo de ser mujer. Prácticas comunicativas en el trabajo — A. Smith: «Pitied but distrusted.» A critical discourse analysis of british widows of the first world war — *Sexe i llenguatge en el discurs literari: la construcció d'identitats lingüístiques:* E. Sopena Balordi: El cumplido: «charme et vertu» en *Les liaisons dangereuses* — A. Olivares: Lenguaje y género: un ejemplo de escritura «asexuada» — A. Haderbache: Homo et sexualité pendant les années SIDA — J. Redondo: El sociolecte femení a la comèdia aristofànica — A. Ariño-Verdú: Sexo y género en la escritura de Jean Genet. Una lectura en clave sartriana — M. Palacios González: The discursive configuration of gender: Charlotte Mew and Ezra Pound.

**092** Sebeok, T. A.: *Global Semiotics*

2001 – xxiii + 238 pp., 39 fig. € 62,40

**INDICE:** Global semiotics — The evolution of semiosis — Biosemiotics: its roots, proliferation, and prospects — Galen in medical semiotics — Signs, bridges, origins — What do we know about signifying behavior in the domestic cat (*Felis catus*)? — «Give me another horse» — Nonverbal communication — Intersemiotic transmutations: a genre of hybrid jokes — «Tell me, where is fancy bred?»: the biosemiotic self — The cognitive self and the virtual self — Some reflections on Vico in semiotics — Women in semiotics — The music of the spheres — The estonian connection — My «short happy life» in finno-ugric studies — Uralic studies and english for hungarians at Indiana university: a personal view.

**093** Smith, N. / T. Veenstra, eds.: *Creolization and Contact*

2001 – vi + 323 pp. € 114,40

**INDICE:** C. Lefebvre: Relexification in creole genesis and its effects on the development of the creole — N. Smith: Voodoo Chile: Differential substrate effects in saramaccan and haitian — A. P. Grant: Language intertwining: its depiction in recent literature and its implications for theories of creolisation — M. Mous: Paralexification in language intertwining — U.-B. Kotsinas: Pidginization, creolization and creoloids in Stockholm, Sweden — P. C. Muysken: The origin of creole languages: the perspective of second language learning — J. Siegel: Koine formation and creole genesis — F. Hinsken: Koineization and creole genesis: Remarks on Jeff Siegel's contribution — S. Kouwenberg: Convergence and explanations in creole genesis — S. G. Thomason: Contact-

induced language change and pidgin/creole genesis — E. Prince: Yiddish as a contact language — J. Arends: Social stratification and network relations in the formation of sranan.

**094** Sorjonen, M.-L.: *Responding in Conversation. A Study of Response Particles in Finnish*

2001 – x + 330 pp. € 93,60

**095** Trujillo, C.: *Die Rolle der Sonorität im phonologischen Fremdspracherwerb. Der Erwerb des deutschen Silbenreims von Muttersprachlern des Spanischen*

2001 – 211 pp., fig., tabl. € 42,05

**096** Uriagereka, J.: *Derivations. Exploring the Dynamics of Syntax*

2002 – 368 pp. € 106,81

**097** Veiga, A. / M. González Pereira / M. Souto, eds.: *De linguas y lenguajes*

2001 – 328 pp., 8 map., tabl. € 24,00

**INDICE:** E. A. Núñez Cabezas: Los neologismos de sentido en el actual lenguaje político español — S. Guerrero Salazar: La lengua española en los medios de comunicación: Análisis de algunos casos de impropiedades léxicas — M.I. Rodríguez Ponce: Mecanismos de ponderación en los anuncios breves (sección varios) — M. J. Pinar Sanz: Análisis léxico de los anuncios electorales de la prensa británica — M. I. García Aranda / M. Á. García Aranda: El léxico científico-técnico en revistas de divulgación. El caso de la revista *Newton* — J. M. Anguita Acero: El lenguaje científico-técnico en el marco del discurso social — A. M. Ávila Muñoz: Una aproximación léxico-gramatical al conocimiento de la lengua hablada — V. Revert Sanz: Reformas ortográficas: ¿América frente a España? — A. Concepción: Consideraciones para el estudio de la colocación sustantivo-verbo — A. Estrada / S. Ramírez Gelbes: Reemplazo de *vos/usted* por *vocativo/vos* en Buenos Aires: una hipótesis — J. Le Men Loyer: Algunas cuestiones acerca del léxico leonés — J. A. González Salgado: Fuentes del vocabulario y áreas léxicas de Extremadura — W. Nowikow & al.: Alternancia de los modos indicativo y subjuntivo en las cláusulas completivas en el español de Puebla: aproximación sociolingüística — C. Marimón Llorca / I. Santamaría Pérez: Aspectos creativos del léxico juvenil en el corpus del español hablado en Alicante — M. Montes López: Algunos rasgos del lenguaje juvenil en *Jack Fruscante è uscito dal gruppo* de Enrico Brizzi — L. Gràcia: Los términos de color y la concordancia en catalán — L. Riera / L. Turon / L. Gràcia: Análisis semántico de los compuestos adjetivales del catalán con nombre de posesión inalienable — M. T. Cabré / E. Solé: De la noción de colectivo y la noción de locativo — S. A. Malvar Mouco: La double complémentation en français moderne — A. Renaud / S. Araújo: Les constructions en *se* dans un corpus de verbes marqués par le trait de complexité — X. C. Rodríguez Rañón: El atributo adjetival nuclear del c.o.d. y el complemento adverbial temporal: similitudes y diferencias — V. Torres Alarcón: Análisis de los verbos con partícula en la interfaz léxico-semántica — M. I. Balteiro Fernández: Conversión o derivación-cero: un proceso “peculiar” de formación de nuevos elementos léxicos. Su papel en la lengua inglesa — S. M. Pons Sanz: Datos para la reconstrucción léxica del inglés antiguo: las glosas de Aldred a los Evangelios de

Lindisfarne — Dalila Lopes: [NN] compounds and text syntax — A. Mallo Dorado: El uso actual de los dialectos alemanes — T. Ambadiang: Grados de adecuación en el análisis fonológico: el caso de la armonía vocálica en yambasa (Bantú A 62) — N. G. Altieri Fernández: Análisis sintáctico contrastivo en pasajes literarios de Arreola y Guzmán — R. M. Sainz de la Maza Sainz: Uso de unidades fraseológicas en la obra de Manuel Llano.

**098** Veiga, A. / M. V. Longa / J. D. Anderson, eds.: *El verbo entre el léxico y la gramática*

2001 – 231 pp. € 16,00

**INDICE:** P. Albizu: Especificación intrínseca y opcional de rasgos morfológicos en el léxico: el caso del verbo vasco — S. Araújo: Le passif dans le système des voix du français et du portugais — E. Benavent Payá: *¿Decir = Decir que?* Análisis gramatical / análisis discursivo — C. Blanco Canosa: Caracterización sintáctico-semántica de los verbos de posesión en español — L. Filipovic: Language-specific use of verbs in motion expressions — A. Fleisch: Bantu verb properties and morphosyntactic behaviour — M. Giammatteo: Polisemia, sinonimia y antonimia: una perspectiva cognitiva del significado de *suspende* — L. A. Hernando Cuadrado: Sobre la naturaleza léxico-gramatical del participio — S. Iglesia Martín: La definición de los verbos soporte: análisis del contorno — M. Lobo: On gerund clauses of portuguese dialects — M. A. Montaner Montava: Análisis sintáctico-semántico de verbos españoles: el verbo *responder* — Y. Morimoto: La interpretación relativa de los verbos de desplazamiento de orientación vertical — A. Mosquera Nartallo: La combinatoria sintagmática adverbial de *atemorizar(se)* — M. Rebollo Lemus: Problemas del establecimiento de categorías semánticas en la definición verbal — M. Rivas Zancarrón: La *Aktionsart*. Algunos intentos de adecuación al sistema verbal español — X. Soto Andión: Algunhas estruturas co verbo *andar* en galego moderno — J. Toyota: Empty subject in the passive — G. Vázquez / A. Fernández / M. A. Martí: Representación formal de un modelo diatéctico — G. F. Westphal: Léxico, gramática y las oraciones medias y pasivas reflejas del español.

**099** Voeltz, F. K. E. / C. Kilian-Hatz, eds.: *Ideophones*

2001 – ix + 434 pp. € 130,00

**100** Wray, A., ed.: *The Transition to Language*

2002 – xii + 410 pp., 65 gráf., tabl. € 29,56

**INDICE:** 1. *Making Ready for Language: Necessary, but not Sufficient:* W. T. Fitch: Comparative vocal production and the evolution of speech: reinterpreting the descent of the larynx — K. Okanoya: Sexual display as a syntactical vehicle: the evolution of syntax in birdsong and human language through sexual selection — H. S. Terrace: Serial expertise and the evolution of language — 2. *Internal Triggers to Transition: Genes, Processing, Culture, Gesture, and Technology:* T. J. Crow: ProtocadherinXY: a candidate gene for cerebral asymmetry and language — A. Wray: Dual processing in protolanguage: performance without competence — C. Knight: Language and revolutionary consciousness — M. C. Corballis: Did language evolve from manual gestures? — I. Davidson: The finished artefact fallacy: acheulean hand-axes and language origins — 3. *External Triggers to Transition: Environment, Population, and Social Context:* D. Bickerton: Foraging versus social intelligence in the evolution of protolanguage — B. Tonkes / J. Wiles: Methodological issues in simulating the emergence of language



— L. Steels & al.: Crucial factors in the origins of word-meaning — S. Ragir: Constraints on communities with indigenous sign languages: clues to the dynamics of language genesis — 4. *The Onward Journey: Determining the Shape of Language*: R. Burling: The slow growth of language in children — J. R. Hurford: The roles of expression and representation in language evolution — M. H. Christiansen / M. R. Ellefson: Linguistic adaptation without linguistic constraints: the role of sequential learning in language evolution — F. J. Newmeyer: Uniformitarian assumptions and language evolution research — B. Heine / T. Kuteva: On the evolution of grammatical forms.

## LENGUAS ROMANCES

**101** Alcover, A. M.: *Mostra de diccionari mallorquí*. Edició a cura de M. P. Perea

2001 – 368 pp. € 18,00

**102** Barra Jover, M.: *Propiedades léxicas y evolución sintáctica. El desarrollo de los mecanismos de subordinación en español*

2002 – 421 pp. € 27,50

**INDICE:** 1. *Tres sistemas*: El problema de la proyección — Tipología de la subordinación: variedad de sistemas — Evolución — Conclusión — 2. *Sintaxis de la proposición-que no regida, 1*: Introducción — Saturación del contenido proposicional de un verbo — Saturación del contenido proposicional de un nombre o un adjetivo — Comentarios generales — 3. *Sintaxis de la proposición-que no regida, 2*: Interpretación orientada hacia un argumento nominal — Interpretación orientada hacia el evento predicado en la principal — Interpretación global — 4. *Preposición y proposición-que*: Planteamiento del problema — Prep+proposición-que y las propiedades de las preposiciones — Propiedades de la proposición-que en español moderno — 5. *Adverbiales y proposición-que*: Adverbio+proposición-que — Sintagma preposicional+proposición-que — Conclusiones.

**103** Camps, J. / C. R. Wiltshire, eds.: *Romance Syntax, Semantics and L2 Acquisition*. Selected Papers from the 30th Linguistic Symposium on Romance Languages. Gainesville, Florida, February 2000

2001 – xi + 246 pp. € 83,20

**INDICE:** J. Camps / C. Wiltshire: Romance syntax, semantics, and L2 acquisition — A. Abeillé / D. Godard: A class of «Lite» adverbs in french — B. Anderson: Adjective position and interpretation in L2 french — C. Boeckx: French complex inversion in the light of a minimalist program — C. Boeckx & al.: Optionality, presupposition, and WH-in situ in french — J. C. Clements: Word order shift and natural L2 acquisition in a portuguese creole — S. Cummins: Unaccusativity and the impersonal construction of french — R. Gess / J. Herschensohn: Shifting the DP parameter: a study of anglophone french L2ers — L. LaFond & al.: Constraint demotion and null-subjects in spanish L2 acquisition — T. Mória: Temporal location of events and the

distribution of the romance counterparts of since-adverbials — A. Pires: PRO, movement and binding in portuguese — M. L. Rivero: On impersonal reflexives in romance and slavic and semantic variation — N. Sagarra: The role of syntactic modifications on L2 oral comprehension — C. Schmitt: Syntactic constraints on access to lexical structure: the case of *Ficar* — E. Villalta: A comparative semantics for the subjunctive mood in spanish.

**104** Capt-Artaud, M.-C.: *Petit traité de rhétorique saussurienne*  
1994 – 168 pp. € 18,51

**105** Chamorro, M. I.: *Tesoro de villanos. Diccionario de germanía. Lengua de jacarandina: rufos, mandiles, galloferos, viltrotonas, zurrapas, carca-veras, murcios, floraineros y otras gentes de la carda*  
2002 – 829 pp. € 43,00

**106** Coffen, B.: *Histoire culturelle des pronoms d'adresse. Vers une typologie des systèmes allocutoires dans les langues romanes*  
2002 – 319 pp. € 53,11

**107** Colón Doménech, G.: *Para la historia del léxico español*. Edición preparada por A. Soler y N. Mañe, 2 vols.  
2002 – 823 pp. € 34,22

**INDICE:** *Consideraciones generales sobre el vocabulario castellano:* Elementos constitutivos del léxico español — De arabismos interhispanos — Elogio y glosa del *Diccionario etimológico hispánico* — El *Diccionario crítico etimológico de la lengua castellana de Corominas*. Notas de etimología y lexicografía hispánicas — Sobre los estudios de etimología española — Materiales para el estudio léxico contrastivo del español, del francés y del italiano: *Don Quijote* (1605) y sus traducciones coetáneas (1614 y 1622) — Voces internacionales en dos direcciones — Lexicografía contaminada: a propósito de *martín pescador* y *martinete* — Aprovechamiento nebrisense en el contraste léxico español vs. catalán y «valenciano» — El vocabulario latino-español de la *Grammatica* de Andrés Gutiérrez Cerezo (1485) — *Etimología e historia léxica:* Español antiguo *encobar, encobo, encobamiento* — Español *basilea* «horca» — La etimología orgánica en el caso del francés *orin* y del español *orinque* — Español *testaferro*, ¿lusismo o italianismo? — Rocinante no es pariente de *rozagante* — El adjetivo *tonto* entre Italia y España — *Etimología e historia léxica:* Reflejos cultos de *plagium* y *plagiarius* en España y en otras lenguas europeas — La antigua área aragonesa y valenciana de *escaliar* «roturar» — ¿Es *volcán* un lusismo internacional? — Antífonas / tafanario «trasero» — Nebrija y los sustantivos románicos de doble imperativo — La metáfora *buey de agua* — Filología y sífilis. Sobre el *mal de simiente* o *mal de sement* — *Còpia* «traslado, reproducción de un escrito» en las lenguas europeas — Sobre el *Tesoro lexicográfico* de Gili Gaya — El griego masaliota y los ornitónimos: nombres de la oropéndola — Castellano-aragonés en el antiguo reino de Valencia — El español

yla selección léxica de las lenguas románicas — *Filología y literatura*: Dos momentos en un relato del Padre Las Casas — Una nota al *Buscón* de Quevedo — El «Conciliator» vapuleado por el Dr. Andrés Laguna — Latín medieval *romanticus* — *Bibliografía*.

**108** Correias, Gonzalo: *Vocabulario de refranes y frases proverbiales*.

Edition digital de R. Zafra

2000 – 1 CD-ROM

€ 29,50

**109** Gärtner, E. / C. Hundt / A. Schönberger, eds.: *Estudos de geolingüística do português americano*

2000 – 294 pp., fig., map. € 31,20

**INDICE:** H. Gomes Vieira: Um balanço crítico da geografia lingüística no Brasil — S. A. Marcelino Cardoso: *Atlas lingüístico do Brasil*: um projeto nacional para conhecimento do português brasileiro — W. Koch: O povoamento do território e a formação de áreas lingüísticas — C. V. Altenhofen: O português em contato com as línguas de imigrantes no sul do Brasil — V. de Andrade Aguilera: Estudos dialetológicos no Paraná: caminhos e perspectivas — M. M. Santiago Almeida: Realização do ditongo nasal decrescente [ãw] no português falado na Baixada Cuiabana (Mato Grosso, Brasil) — J. Andrade Mota: Os atlas regionais e sua contribuição para o conhecimento do português do Brasil — M. S. Silva de Aragão: Aspectos fonético-fonológicos do português não-padrão do Ceará: a despalatalização e iotização — H. Thun: O português americano fora do Brasil — M. Römischer: Português e castelhano no Uruguai: contactos léxicos (ADDU, ADDU-Norte) — F. Boller: Aspectos morfossintáticos e pragmáticos do português uruguaio (ADDU-Norte) — A. Harder: Tendências actuais da variação diacrónica, diatópica e diastrática do sistema vocálico português uruguaio — C. Scharf: Acerca da realização variável dos fonemas /s/ e /z/ intervocálicos e da sua distribuição diasssexual no português uruguaio.

**110** Gärtner, E. / C. Hundt / A. Schönberger, eds.: *Estudos de lingüística textual do português*

2000 – 316 pp. € 31,20

**INDICE:** V. Coelho Chiavegatto: A função dos «introdutores de espaços mentais» na construção lingüística de relatos de opinião no português do Brasil — A. Paiva Dionísio: Processamento textual e construção de imagens — C. A. de Oliveira / M. S. Sardinha Gurpilhares: O resumo do texto científico e a representação de conhecimento — L. A. Marcuschi: Aspectos da progressão referencial na fala e na escrita no português brasileiro — M. E. Soares: Estratégias para introdução e manutenção da referência em narrativas orais: um estudo sobre o português do Brasil — I. G. Villaça-Koch: Tematização e rematização no português falado no Brasil — C. M. Coêlho Brito: Funções pragmáticas extrafrases: um apelo interlocutivo na construção de narrativas orais do Amazõnia paraense — L. Semenova: Processos de coesão no diálogo em português — H. Fonseca de Oliveira: Categorias do modo argumentativo de organização do discurso e relatores — M. A. Lino Pauliukonis: Processos argumentativos na comparação — H. H. Nagamine Brandão: Discurso e estratégias de persuasão — L. Lopes Fávero & al.: Discurso e interação: a polidez nas entrevistas — M. C. Padua Dias: Português falado / português escrito: implicações e interferências na interação através de redes — K. S. Monteiro de Barros: Fala e

escrita: organização tópica e gêneros textuais — A. M. de Moraes Sarmiento Vellasco: O uso de provérbios na sociedade brasileira: uma análise sociolinguístico-interacional.

**111** Gärtner, E. / C. Hundt / A. Schönberger, eds.: *Estudos de sociolinguística brasileira e portuguesa*

2000 – 242 pp. € 31,20

**INDICE:** P. Vandresen: A pesquisa sociolinguística no Brasil – uma retrospectiva dos últimos 25 anos — A. C. Souza Rodrigues: Concordância verbal e saliência social no português popular em São Paulo — A. J. Carvalho Ribeiro: Variação funcional na regência do verbo *ir* — A. M. S. Avelar: Dois sexos, duas gramáticas? Tendências e orientações na expressão da ordem e do desacordo — L. Werneck dos Santos: O uso de preposições por homens e mulheres — M. T. Tedesco Vilardo Abreu: A variação de elementos conjuntivos em narrativas orais e escritas: um estudo comparativo — E. M. dos Dolores Nicolau: Uma abordagem sociolinguística da ausência de concordância verbal no português do Brasil — C. Abreu Gomes: Construções de dativo de verbos bitransitivos no português do Brasil — T. Schwochow Pimpão: Variação no uso do presente do modo subjuntivo — L. Vitral: A evolução da negação no português brasileiro: sintaxe formal e gramaticalização — J. M. Ramos: O surgimento de um novo clítico no português brasileiro: análise quantitativa e qualitativa da forma *cê* — S. Bernardo: Conceito de unidirecionalidade na trajetória do *onde* — A. Luciano Pontes: Terminologia e variação — M. E. Barcellos da Silva: A variação léxica em uma sociovariante profissional.

**112** Gärtner, E. / C. Hundt / A. Schönberger, eds.: *Estudos sobre o ensino da língua portuguesa*

1999 – 164 pp. € 26,00

**INDICE:** E. Guimarães: O ensino de língua portuguesa na memória da escola brasileira: aspectos da história de uma disciplina — C. M. Carcagnolo Gil: O ensino de língua portuguesa no 1º e 2º graus: relato de uma experiência — M. C. Lírio Gurgel: A descrição e o ensino do português — M. F. Almeida: Os processos de construção de leitura no espaço da sala de aula — T. Kuhn Junkes: Pontuação: da linearidade sintática ao nível discursivo — M. A. Lino Pauliukonis & al.: O discurso da mídia e o ensino de língua portuguesa: o caso dos jornais — L. de Castro Moutinho: Fonética e ensino das línguas — M. Silva Sardinha Gurphilhares: O resumo do texto científico: uma experiência com alunos de graduação — R. M. de Brito Meyer: «Moço, me vê o cardápio»: as formas de tratamento e o modo subjuntivo no ensino do português carioca para estrangeiros — L. Caetano da Rosa: Estratégias para a compreensão auditiva.

**113** García Martín, J. M.: *La formación de los tiempos compuestos del verbo en español medieval y clásico. Aspectos fonológicos, morfológicos y sintácticos*

2001 – vii + 175 pp. € 9,62

**114** González Bachiller, F.: *El léxico romance de las colecciones diplomáticas calceatenses de los siglos XII y XIII*

2002 – 616 pp. € 41,30

**115** González Blanco, A. / I. García García: *Repertorio alfabético de la toponimia de la región de Murcia*

1998 – 658 pp. € 29,45

**116** Grande Quejigo, F. J.: *El formulismo expresivo en Gonzalo de Berceo (calas críticas en la «Vida de San Millán»)*

2001 – 172 pp. € 6,01

**117** Grosse, S. / K. Zimmermann, eds.: *O português brasileiro: pesquisas e projetos*

2000 – 480 pp. € 36,40

**INDICE:** L. A. Marcuschi: Língua falada e língua escrita no português brasileiro: distinções equivocadas e aspectos descuidados — E. Gärtner: Valência e variação lingüística — P. Vandresen: Variação e mudança nas consoantes em posição final de sílaba no português da Região Sul — D. da Hora / I. F. de Melo Martins: Convergências e divergências na língua portuguesa do Brasil — M. M. Pereira Scherre / A. J. Naro: A hierarquização do controle da concordância no português moderno e medieval: o caso de estruturas de sujeito simples — A. J. Naro / M. M. Pereira Scherre: A hierarquização do controle da concordância no português moderno e medieval: a caso de estruturas de sujeito composto — S. Figueiredo Brandão & al.: As estruturas de complementação na fala *standard* e *não standard* do Rio de Janeiro — W. Thielemann: Textos argumentativos: realidades – raciocínios – retórica — L. Franzke: A constituição da república federativa do Brasil: a Carta Magna na mão do linguista — L. Hoepner: Terminologia e lacunas terminográficas — A. M. de Moraes Sarmento Vellasco / C. Magalhães-Almeida: O falar candango: versão preliminar da linguagem dos jovens candangos em uma abordagem semântico-lexical — C. da Costa Corrêa: O falar candango: a caso das vogais pretônicas e do /s/ pós-vocálico — S. M. Bortoni-Ricardo: O falar candango: contato de dialetos no Distrito federal, Brasil — G. Müller de Oliveira: Última fronteira: história da língua portuguesa no Brasil meridional (1680-1830) — R. Schmidt-Riese: Reconsiderando a questão do substrato: tupinambá e português brasileiro — S. Große: Evidencialidade no português brasileiro — H. H. do Couto: O sufixo *-eba* do português brasileiro e os conceitos de produtividade, gramática e língua — C. Emmerich / M. da Conceição de Paiva: O português indígena do Alto Xingu, Brasil central: mudanças e perspectivas vinte anos depois — M. C. de Magalhães Mollica: Uma proposta de projeto bilateral em sociolingüística aplicada.

**118** Gutiérrez Rexach, J., ed.: *From Words to Discourse: Trends in Spanish Semantics and Pragmatics*

2002 – ix + 356 pp. € 83,20

**INDICE:** S. Gennari: Spanish past and future tenses: less (semantics) is more — A. Cipria: Tensed complements of perception verbs: issues in their temporal interpretation — B. Laca: Spanish «aspectual» periphrases: ordering constraints and the distinction between situation and viewpoint aspect — X. Rosales Sequeiros: Non-declarative sentences in spanish: the case of the infinitive — L. Alonso-Ovalle: Aspect and situations: a situation semantics account of the semantic variability of spanish «*Al*-clauses» — F. Aliaga / E. de Bustos: Mental spaces and epistemic attitudes: on the

spanish subjunctive/indicative alternation — E. Mejías-Bikandi: Space accessibility and the pragmatic status of propositions — V. Escandell-Vidal / M. Leonetti: Coercion and the stage/individual distinction — R. Zuber: Some spanish quantifier modifiers — J. Gutiérrez-Rexach: Demonstratives in context — J. Gutiérrez-Rexach / S. Schwenter: Propositional NPIs and the scalar nature of polarity — I. Bosque: Degree quantification and modal operators in spanish — R. J. García Córdoba: The shifted reading of the spanish simple past as dependent on presupposition accommodation — J. Macià: On the interaction of syntax-semantics-pragmatics: a case study — L. Calantoni: Clitic doubling, null objects and clitic climbing in the spanish of Corrientes — R. Vann & al.: Spanish *no*, *sí*: a particle of politeness.

**119** Herschensohn, J. / E. Mallén / K. Zagona, eds.: *Features and Interfaces in Romance*. Essays in Honor of Heles Contreras  
2001 – xiii + 302 pp. € 98,80

**INDICE:** X. Artiagoitia: Seemingly ergative and ergatively seeming — I. Bosque: On the weight of light predicates — J. Camacho: On the interpretation of focus features — V. Demonte / O. Fernández Soriano: «Dequeísmo» in spanish and the structure and features of CP — L. Eguren: Evaluative suffixation in spanish and the syntax of derivational processes — J. Emonds: The lower operator position with parasitic gaps — J. Gutierrez-Rexach / E. Mallen: NP movement and adjective position in the DP phases — J. Harris: Reflections on *A phonological grammar of spanish* — E. M. Kaisse: The long fall: an intonational melody of argentinian spanish — P. Kempchinsky: On the position of preposed PPs in english and spanish — J. Klausenburger: The morphologization and grammaticalization of french liaison — C. Lleó: Determining the acquisition of determiners: on the innateness of functional categories — F. Martínez-Gil: Sonority as a primitive phonological feature: evidence from spanish complex onset phonotactics — F. Ordoñez / A. Olarrea: Weak subject pronouns in caribbean spanish and XP pied-piping — M. Saltarelli: The realization of number in italian and spanish — L. Sánchez: Discourse topic constraints on left dislocated subjects and CLLD structures — M. Suñer: The puzzle of restrictive relative clauses with conjoined DP antecedents — C. Tellier: Definite determiners in french and spanish: features and extraction.

**120** Koike, K.: *Colocaciones lexicas en el español actual: estudio formal y léxico-semántico*  
2001 – 275 pp. € 10,82

**121** Kremnitz, G. / B. Czernilofsky / P. Cichon / R. Tanzmeister, eds.: *Le rayonnement de la civilisation occitane à l'aube d'un nouveau millénaire*. 6<sup>e</sup> congrès international de l'Association internationale d'études occitanes, 12-19 septembre 1999  
2001 – ix + 867 pp. € 70,00

**INDICE:** 1. *Conférences plenières:* M.-L. Meneghetti: Permanence et renouveau des études médiévales (innovations théoriques et méthodologiques) — W. Paden: Etat-présent des études sur les troubadours à la fin d'une décennie et à l'aube d'un siècle — P. Gardy: Le développement des études littéraires modernes et contemporaines (milieu XVI<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles). Innovations théoriques et méthodologiques — J. P. Dalbéra: La linguistique occitane moderne. Etat des recherches,

innovations théoriques et méthodologiques — E. Hammel: L'action publique en faveur de l'occitan. Paramètres et contraintes — 2. *Table ronde sur la concordance de l'occitan médiéval*: M. Perugi: La linguistique des troubadours: quelques réflexions — M. De Conca: Quelques remarques lexicologiques sur le chansonnier C (B. N. Paris, F. fr. 856): le corpus du troubadour Arnaut Daniel — 3. *Moyen âge: linguistique et textologie*: L. Barbieri: Pour une nouvelle édition du troubadour Arnaut de Maruelh — M. C. Battelli: Ancora sui testi trobadorici a tradizione francese: variazioni sul vocabolario cortese — L. Borghi Cedrini: Recupero linguistici nella tradizione manoscritta dei trovatori (per l'edizione critica dell'opera di Peire Milo) — M.-A. Bossy: Alphonse le Sage et la compilation des œuvres de Guiraut Riquier — R. Cierbide: Le manuscrit occitan de Navarre de 1314 — D. Hoekstra: Quelques aspects de quatre manuscrits en prose racontant la guerre des Albigeois — S. Kiss: Construction antithétique et structure textuelle dans la poésie de Bernard de Ventadorn — K. Klingebiel: La littérature perdue des troubadours: présentation d'un nouveau catalogue informatisé — H. P. Kunert: Le dialecte de Guardia Piemontese, les vaudois et l'occitan alpin du XIV<sup>e</sup> siècle — W. Mańczak: Développement phonétique irrégulier dû à la fréquence en ancien occitan — W. Meliga: Une nouvelle édition du troubadour Gaucelm Faidit — G. Noto: Il canzoniere provenzale P: problemi e prospettive di studio — A. Touber: Troubadours - siciliens - Minnesänger: le manuscrit P. (Firenze Biblioteca medicea laurenziana, Pl. XLI, 42) — C. van der Horst: Traits caractéristiques des *Documents linguistiques* de Paul Meyer vérifiés dans des documents d'autres régions — I. Zamuner: Le fonti della sezione V<sup>2</sup> del canzoniere provenzale marciano — *Moyen âge: littérature et civilisation*: C. Alvares: Le corps féminin dans *La vie de sainte Enimie*, de Bertrand de Marseille — L. Badia: Pour la version occitane du *De rerum proprietatibus* de Barthélemy l'anglais (XIV<sup>e</sup> siècle) — V. Bertolucci Pizzorusso: La mort de la dame dans les genres lyriques autres que le *planh* — M. Brea: *E a vos aug son escondig / comtar* (Judici d'amor, vv. 1387-88) — V. Cunha: Lecture d'une chanson de la Comtesse de Dia — M. De Winter-Hosman: Un texte peut en cacher un autre. Intertextualité chez quelques troubadours autour de 1200 — A. Fassò: Le troubadour, la dame et la fée — V. Fraser: Le *Boéci*: sa place dans la littérature hagiographique en langue romane — F. Gambino: Osservazioni sulle attribuzioni «inversosimili» nella tradizione manoscritta provenzale, 1 — G. Gouran: Le *Papagai* de Flaubert. Réflexions à propos de la dame de *Las novas del Papagai* — J. Gourc: Le retour d'Azemar — S. Guida: *Trobairitz* fantomatique? I casi alamanda ed Escaronha — P. Hutchinson: L'autre universalisme: vers un nouveau modèle (ou contre-modèle) occitan médiéval? — R. Lafont: Les trois espaces de l'épique occitane médiévale: essai de synthèse — C. Léglu: Savaric de Mauléon: entre *Vidas* et biographies — P. Ricketts: L'éthique de Matfre Ermengaud dans le *Breviari d'amor* — J. Rüdiger: Raimon de Miraval et la diglossie culturelle — G. Sansone: Una difficile paternità: la tenzone di Peire Duran — N. Unlandt: Sur les rapports entre l'ordre de cîteaux et les troubadours — 4. *Epoque moderne et contemporaine: linguistique et sociolinguistique*: G. Achard-Bayle: Y a-t-il une ou plusieurs Provence(s)? Représentations ordinaires et discours savants — M. C. Alén-Garabato: Le débat sur la norme au sein de la «communauté occitane virtuelle» — G. Behling: Transmettre l'occitan en l'an 2000 - quels enjeux, quelle perspective? — M.-C. Coste-Rixte: La traduction, un acte militant au service de l'occitan — L. Fornés: Lo filològ Michel Ventura Balanya, una nòrma per lo diasistèma occitanòroman — J.-L. Fossat: La description de l'occitan en question — T. Meisenburg: À propos des caractéristiques prosodiques de l'occitan — P. Pessemeesse: Evolución dei grafias e dei mentalitats (1840-1890) vista a través deis òbras deis escrivans provençaus d'Ate — C. D. Pusch: Aperçu de la subordination relative en gascon: variation morphologique et particularités fonctionnelles — J.-C. Rixte: Le dictionnaire de Louis Moutier: sa genèse et la question de son utilisation par Mistral — N. Sano: Un regard sur le francitan - une brève enquête

— A. Viaut: Atelier d'écriture et réactivation de l'occitan — *Epoque moderne et contemporaine: littérature*: W. Calin: Y a-t-il un post-modernisme breton et occitan? Paol Keineg, Joan Larzac et l'après-1968 — R. Capelli: Les troubadours dans l'œuvre poétique de Jean Boudou et Max Rouquette — M. A. Cipres: *Letras d'exilh* de Pèire Morà: cinq parcours au dehors du pays natal — J.-F. Courouau: Variations toulousaines: Claude de Trellon dans le miroir de Bertrand Larade — G. Dazas: Ethnologèmes limousins de l'utilité du chanvre selon Marcelle Delpastre: «La charbe» — J. Eygun: Images littéraires des Gascons au XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles — F. P. Kirsch: Pensadissas a l'entorn de l'universalitat de la literatura occitana moderna e contemporanèa — N. Nivelles: Le rayonnement de la civilisation occitane: écrivains occitans d'expression française — F. Pic: De la transmission des écrits modernes (fin XV<sup>e</sup> - fin XVIII<sup>e</sup> siècles) d'une littérature «minorée»: quelques textes occitans rescapés — *Epoque moderne et contemporaine: musique, histoire et civilisation en général*: P. Bec: La chanson de métamorphoses en occitan et l'aubade de Magali — P. Berengier: Reinier Jouveau, un siècle pèr l'avenir — C. Coulon: La nouvelle cuisine occitane — E. Gauzit: «Lo boièr»: chanson identitaire occitane? — M. Grosclaude: Maria-Blanga (1765-1849). Era «darrèra deras autostairas dera vath d'Aspe» (La dernière pleureuse de la vallée d'Aspe) — A. Kisters: Contrairer les traditions - A propos des nouvelles expressions musicales occitanes — P. Martel: Un félibre nationaliste: Christian de Villeneuve-Esclapon (1852-1931) — *Epoque moderne et contemporaine: enseignement de l'occitan*: P. Cichon: Aspects de l'enseignement de l'occitan aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles — E. Leitzke-Ungerer: «L'Occitanie? Connais pas.» Enseigner une culture régionale de la France au second cycle du lycée allemand — M. Meylac: L'Occitanie en Russie — L.-A. Skupas: L'enseignement du provençal moderne à l'université de Vilnius (Lituanie) — I. Vintilă-Rădulescu: La langue et la littérature occitanes en Roumanie.

**122** Leiva Córdoba, F.: *Vocabulario cordobés de la alimentación* (ss. XV y XVI)

2001 – 654 pp. € 21,03

**123** Martin, P. / C. Drevet, eds.: *La langue française vue d'ailleurs*. 100 entretiens réalisés par (...)

2001 – 329 pp., fot. € 25,76

**124** Martín Zorraquino, M. A. / C. Díez Pelegrín, eds.: *¿Qué español enseñar? Norma y variación lingüísticas en la enseñanza del español a extranjeros*. Actas del XI congreso internacional de Asele, Zaragoza, 13-16 de septiembre de 2000  
2001 – 936 pp. € 27,05  
Asele XI.

**125** Mollard-Desfour, A.: *Le dictionnaire des mots et expressions de*



*couleur du XX<sup>e</sup> siècle. Le rose*

2002 – 287 pp., 8 lám. col. € 25,00

**126** Montero Curiel, M. L.: *Prefijos aminorativos en español*

2001 – 92 pp. € 6,01

**127** Mosteiro Louzao, M.: *Los esquemas causales en castellano medieval*

2001 – 211 pp. € 12,62

**128** *Ortografía de la lengua española*. Edición revisada por las academias de la lengua española

2002 – xix + 162 pp. € 14,90

**129** Pérez Saldanya, M.: *Del llatí al català. Morfosintaxi verbal històrica*

1998 – 329 pp. € 15,00

**130** Radatz, H.-I.: *Die Semantik der Adjektivstellung. Eine kognitive Studie zur Konstruktion 'Adjektiv + Substantiv' im Spanischen, Französischen und Italienischen*

2001 – xii + 161 pp. € 28,00

**131** Santalla del Río, M. P.: *A Formal Grammar of Spanish for Phrase-Level Analysis Applied to Information Retrieval*

2002 – 441 pp. € 25,24

**132** *Sintagma. Revista de lingüística*, 13 — 2001

2002 – 105 pp. € 6,00

**INDICE:** J. L. Tornel Sala: Perífrasis verbo-nominales y expresiones fijas: delimitación — J. Carrera i Sabaté: Descripció fonètica i fonètica experimental catalana: comentaris a l'obra de Pere Barnils — L. Ruiz de Zarobe: Las imágenes de los interlocutores en el acto de habla «proposición» en francés — S. Romero Galera: Notes per a la caracterització de la parla de la conca de Tremp — M. J. Borrero Barrera: Modalidad y perífrasis modales en textos cronísticos — *Recensions.*

**133** Trapero, M.: *Diccionario de toponimia canaria. Léxico de referencia oronímica*

1999 – 430 pp. € 28,13

**134** Uzcanga Vivar, I. / E. Llamas / J. M. Pérez Velasco, eds.: *Presencia y renovación de la lingüística francesa*

2001 – 446 pp. € 24,06

**INDICE:** G. Andújar Moreno: Las expresiones de gerundio antepuestas en francés. Una aproximación discursiva y traductológica — L. Biedermann-Pasques: Approche du système graphique de la *Séquence de sainte Eulalie* (deuxième moitié du IX<sup>e</sup> siècle) — C. Blanche-Benveniste: Nouveaux apports de la grammaire contrastive des langues romanes — M. Bruña: Les transcriptions de la prononciation française à l'usage des espagnols de Galmace (1745) — N. Campos Plaza / N. Campos: El discurso cómplice de Jean-Marie Le Pen — M. A. Coelho da Mota: La morphologie comparée des langues romanes dans *EuRom4* — M. Cunillera Domènech: Analyse sémantico-pragmatique de *donc* et *alors*: guides de cohérence et générateurs d'incohérence dans le théâtre d'Eugène Ionesco — C. Curell / C. G. De Uriarte: Hispanismos en los libros de viaje franceses del siglo XVIII — M. L. Donaire: Valoración léxica y justificación discursiva. El lugar del locutor — M. Eurrutia Caverio: El lenguaje administrativo francés: un estilo particular — C. Foullioux / D. Tejedor: Analyse linguistique d'un chapitre de *L'île des Pingouins* d'Anatole France — M. T. García Castanyer: Un corpus de francés oral en Cataluña: el corpus Barcelona — C. García Cela: La langue qui discourt: l'autre leçon de Ferdinand de Saussure — L. Gastón Elduayen: ADF, discours sociaux et pratique analytiques — C. Gruaz: La stratification dérivationnelle dans les familles synchroniques de mots français — A. Hermoso Mellado-Damas: *À mon avis*: una zona modal — P. Lacámara Ruberte: Les textes de spécialité: traduction professionnelle et traduction pédagogique — E. Llamas Pombo: *Oralidad y escritura*: terminologías francesa y española — M. López Díaz: L'onomastique des parfums — J. M. López Muñoz: Justificar lo dicho y el decir en francés medieval — C. Marchello-Nizia: La «contrainte de contiguïté ordonnée» dans l'évolution du latin au français et aux autres langues romanes — M. J. Marcos García: «C'est», «ser»: éléments-clés dans le clivage — E. Mazars Denys: Traduction: français-espagnol. Brève étude comparative des verbes concernant les cris d'animaux — I. Mel'čuk: Fraseología y diccionario en la lingüística moderna — J. Moeschler: La représentation des événements dans la langue et dans le discours — M. Muñoz Romero: Los marcadores de la reformulación sintética — M. A. Olivares Pardo: Passé composé: quels équivalents en espagnol? — M. A. Olivares Pardo / A. E. Sopenña Balordi: Marcadores temporales en francés y en español. Una aproximación — M. Parra i Albà: Percepción y expresión de la temporalidad en la edad media — L. Pérez González: Las cenizas no traducen el fuego — J. M. Pérez Velasco: Los falsos amigos. Adquisición de lenguas y cambio lingüístico — L. Pino Serrano: Los complementos del verbo en francés: interferencias. ¿Sujeto u objeto? — N. Rodríguez Pedreira: Aperçu des adjectifs de relation dans les nouvelles grammaires: continuité ou innovation? — L. Sainz Ortega: L'orthographe française au XIX<sup>e</sup> siècle. Étude des états de commerce et de navigation du port de Carthagène — G. Sanz Espinar: La lexicalisation des procès typiquement narratifs en français et en espagnol — P. Solà: Léxico e ideología en *Les cloches de Bâle* — A. Yllera: Linguistique contrastive, linguistique comparée ou linguistique tout court?

**135** Veiga, A.: *Estudios de morfosintaxis verbal española*

2002 – 260 pp. € 16,00

**INDICE** El *presente histórico* como hecho de sistema verbal — Planteamientos básicos para un análisis funcional de las categorías verbales en español — El subjuntivo en la apódosis irreal — Tiempos compuestos y estructura de sistema verbal — La no independencia funcional del

aspecto en el sistema verbal español — Subjuntivo, irrealidad y oposiciones temporales en español — Apuntes para la identificación del carácter indicativo / subjuntivo de las formas verbales en español actual — La plurifuncionalidad modo-temporal de la forma verbal *cantaría* en español — De sintaxis verbal española: *correlación temporal* y cronología relativa de procesos verbales — Un *presente no histórico* referido a procesos cronológicamente pasados — *Mientras* + «presente de indicativo» como expresión de procesos cronológicamente futuros — La ordenación jerárquica de las oposiciones temporales en el verbo español — *Te he pedido que vengas*: la forma verbal *cante* y la relación temporal *pos-ante-presente* — *Referencias bibliográficas*.

**136** Veiga, A. / M. Suárez Fernández, eds.: *Historiografía lingüística y gramática histórica. Gramática y léxico*  
2002 – 245 pp. € 24,00

**INDICE:** R. M. Espinosa Elorza: ¿Alguna vez triunfó el femenino? Revisión de los posesivos en castellano medieval — M. López Izquierdo: Regularidades sintáctico-semánticas en las subordinadas proposicionales del español medieval. Siglos XI al XIII — M. Velando Casanova: Algunas consideraciones en torno al adverbio *hy* en castellano medieval — C. Sánchez Lancis: Sobre la pérdida del adverbio medieval *y* en español preclásico — I. Pujol Payet: Nuevos enfoques en morfología histórica: derivados en relación al concepto de *cuatro* — M. Porcar Miralles: Mecanismos de cohesión léxica en los *Diez mandamientos* (s. XIII) — M. Campos Souto: Las duplicaciones léxicas en una traducción cuatrocentista: herencia e innovación — R. García Cornejo: Aproximación a la historia lingüística de *chinchorro* «red», «barco» — M. Quirós García: El cultismo semántico como opción de la expresión mística: Francisco de Osuna, quinta y sexta partes del *Abecedario espiritual* — E. M. Eckkrammer: El discurso médico de divulgación desde el punto de vista diacrónico — C. Blas Nistal: La aportación del doctor Laguna al desarrollo lexicográfico de los tecnicismos médicos: presentación y estudio del glosario incluido en la edición de la *Materia médica de Dioscórides* — O. Brottier: Procedimientos léxico-gramaticales que caracterizan un texto de divulgación científica del siglo XVI — A. M. Postigo de Bedia / L. Díaz de Martínez: Comportamiento léxico en una carta de dote del siglo XVI — A. J. Mialdea Baena: El *Alfabeto segundo* de Francisco del Rosal — Y. Congosto Martín: Estudio léxico de cierta *Relación de preciosidades* (La Habana, 1769) — A. Hernando García-Cervigón: La etimología y el diccionario como partes de la gramática en el *Compendio* de Gregorio Herráinz — M. J. García Folgado: Los signos de interrogación en las ortografías del español — C. E. Prieto Entrialgo: Cuestiones de fonética sintáctica en la documentación medieval del monasterio de Cornellana (Asturias) — J. I. Pérez Pascual: Algunas notas léxicas sobre documentos leoneses.

**137** Viudas Camarasa, A.: *Léxico de La Litera (Huesca). El reino vegetal, los animales y el hombre*  
1983 – 129 pp. € 2,28

**138** Zamboni, A.: *Alle origini dell'italiano. Dinamiche e tipologie della transizione dal latino*  
2000 – 226 pp. € 24,34

## LENGUAS GERMÁNICAS

- 139** Allerton, D.: *Stretched Verb Constructions in English*  
2001 – 256 pp. € 90,40
- 140** Anderwald, L.: *Negation in Non-Standard British English. Gaps, Regularizations and Asymmetries*  
2002 – 240 pp., 34 fig., 88 tabl. € 98,60
- 141** Antos, G. / U. Fix / I. Kühn, eds.: *Deutsche Sprach- und Kommunikationserfahrungen zehn Jahre nach der «Wende»*  
2001 – 279 pp., tabl., gráf. € 54,06
- 142** Baker, P.: *Polari, the Lost Language of Gay Men*  
2002 – 224 pp. € 90,38
- 143** Bertuccelli Papi, M.: *Implicitness in Text and Discourse*  
2000 – 360 pp. € 24,80
- 144** Boehme, G.: *Zur Entwicklung des Dudens und seinem Verhältnis zu den amtlichen Regelwerken der deutschen Orthographie*  
2001 – xvi + 466 pp. € 77,34
- 145** Bord, C.: *Contribution à la description des langues germaniques. Problèmes de diachronie nordique*  
1995 – 677 pp. € 53,11
- 146** Capone, A.: *Moral Adverbs and Discourse: Two Essays*  
2001 – 180 pp. € 13,78
- 147** Carstensen, B.: *Anglizismen-Wörterbuch. Der Einfluss des englischen auf den deutschen Wortschatz nach 1945, 3 vols.*  
2001 – 2.014 pp. € 133,12
- 148** Declerck, R. / S. Reed: *Conditionals. A Comprehensive Empirical*

*Analysis*

2001 – xvi + 432 pp. € 91,52

*Topics English Linguistics*, 37.**149** Dommelen, W. A. van / T. Fretheim, eds.: *Nordic Prosody*. Proceedings of the VIII<sup>th</sup> Conference, Trondheim 2000

2001 – 266 pp., fig., tabl., gráf. € 48,06

**INDICE:** J. Alberg: The circumflex tone in a norwegian dialect — E. L. Asu / F. Nolan: The interaction of intonation and quantity in estonian: an analysis of nuclear falls in statements and questions — G. Bruce: Secondary stress and pitch accent synchronization in swedish — W. A. v. Dommelen / T. Fretheim: Prosodic cues in the pragmatic interpretation of postposed conditional clauses in norwegian — B. Granström & al.: Verbal and visual prosody in multimodal speech perception — P. Hansson: The effect of individual words' information status on accentuation — M. Heldner: On the non-linear lengthening of focally accented swedish words — T. Hokkanen: Prosody of self-initiated repairs of naturally occurring speech errors — D. House: Focal accent in swedish: perception of rise properties for Accent 1 — A. Iivonen: Intonation of finnish questions — D. Krull: Perception of estonian word prosody in whispered speech — S. Lattner & al.: Human auditory processing of pitch-altered speech — R. A. Nilsen: «Borderline cases». Tonal characteristics of some varieties of spoken south norwegian — F. Nolan / H. Jónsdóttir: Accentuation patterns in icelandic — M. Segerup: Segmental duration - an essential feature of the west swedish dialect — A. H. Teig: Can phonetically high pitch represent phonologically low tone? Evidence from east norwegian raised background domains — S. Werner / M. Vainio: Modeling finnish intonation for TTS — E. Zetterholm: The role of prosody in voice imitation.

**150** Einarsson, S.: *Icelandic. Grammar, Text and Glossary*

2001 – 576 pp. € 25,20

**151** Fisiak, J., ed.: *Studies in English Historical Linguistics and Philology*. A Festschrift for Akio Oizumi

2002 – xxviii + 497 pp., fig., tabl. € 83,35

**152** Fitzsimons, R.: *Diccionario de modismos verbales en inglés y español. Phrasal and Prepositional Verbs*

2001 – 480 pp. € 21,64

**153** Fuertes Olivera, P. A.: *Lexicología y variación en la lengua inglesa. Estudio de los nombres, adjetivos y verbos informales del diccionario Cobuild*

2001 – 385 pp., tabl. € 21,01

- 154** Gaudy, I.: *La negation en anglais oral spontané. Approche intonative de not, n't, no*  
1999 – 578 pp. € 45,98
- 155** Glueck, H.: *Deutsch als Fremdsprache in Europa vom Mittelalter bis zur Barockzeit*  
2001 – 512 pp., 30 fig. € 36,35
- 156** Goerlach, M.: *Explorations in English Historical Linguistics*  
2002 – x + 226 pp., 10 fig. € 26,00
- 157** Greisbach, R.: *Experimentelle Testmethodik in Phonetik und Phonologie. Untersuchungen zu segmentalen Grenzphänomenen im Deutschen*  
2001 – 342 pp., fig., tabl. € 59,32
- 158** Hampe, B.: *Superlative Verbs. A Corpus-based Study of Semantic Redundancy in English Verb-Particle Constructions*  
2002 – 274 pp. € 46,65
- 159** Huddleston, R. / G. K. Pullum: *The Cambridge Grammar of the English Language*  
2002 – xvii + 1.842 pp. € 164,30
- 160** Kautzsch, A.: *The Historical Evolution of Earlier African American English. An Empirical Comparison of Early Sources*  
2002 – 345 pp. € 91,52
- 161** Lohnstein, H.: *Satzmodus - Kompositionell. Zur Parametrisierung der Modusphrase im Deutschen*  
2000 – xi + 223 pp. € 67,39
- 162** Marez, A.: *Les causes de la reduction du «Futhark» germanique. Les glides et le vocalisme*  
1998 – 280 pp. € 24,58

**163** Molina Navarrete, F.: *La destreza lectora en inglés para fines académicos*

2002 – 193 pp. € 12,34

**164** Mugglestone, L., ed.: *Lexicography and the OED. Pioneers in the Untrodden Forest*

2002 – x + 293 pp. € 29,60

**INDICE:** L. Mugglestone: «Pioneers in the untrodden forest»: the *New english dictionary* — E. Knowles: Making the *OED*: readers and editors. A critical survey — C. Brewer: *OED* sources — N. Osselton: Murray and his european counterparts — P. Silva: Time and meaning: sense and definition in the *OED* — A. Curzan: The compass of the vocabulary — D. Kastovsky: Words and word-formation: morphology in *OED* — E. Stanley: *OED* and the earlier history of english — M. R. Hoare / V. Salmon: The vocabulary of science in the *OED* — M. K. C. MacMahon: Pronunciation in the *OED* — L. Mugglestone: «An historian not a critic»: the standard of usage in the *OED* — R. W. Bailey: «This unique and peerless specimen»: The reputation of the *OED*

**165** Mukherjee, J.: *Form and Function of Parasyntactic Presentation Structures. A Corpus-based Study of Talk Units in Spoken English*

2001 – vii + 163 pp. € 41,00

**166** Oesterman, A.: «Where Your Treasure Is, There Is Your Heart». *A Corpus-Based Study of «There» Compounds and «There»/«Where» Subordinators in the History of English*

2001 – 287 pp. € 44,12

**167** Oesterreicher, M.: *Gesprochenes und Geschriebenes Englisch im Computergestützten Fremdsprachenerwerb*

2001 – vii + 127 pp., 3 fig. € 30,04

**168** Ogura, M.: *Verbs in Medieval English. Differences in Verb Choice in Verse and Prose*

1996 – xxii + 260 pp. € 81,12

**169** Saito, T. / J. Nakamura / S. Yamazaki, eds.: *English Corpus Linguistics in Japan*

2002 – xi + 340 pp. € 72,80

**170** Schaffner, S.: *Das vernersche Gesetz und der innerparadigmatische grammatische Wechsel des Urgermanischen im Nominalbereich*

2001 – 664 pp. € 129,79

**171** Schmitt, H.: *Zur Illokutionsanalyse monologischer Texte. Ein Konzept mit Beispielen aus dem Deutschen und Englischen*

2000 – 302 pp., tabl., gráf. € 54,06

**172** Van Kerckvoorde, C. M.: *An Introduction to Middle Dutch*

1992 – xii + 224 pp. € 36,40

**173** Watts, R. / P. Trudgill, eds.: *Alternative Histories of English*

2002 – 292 pp., 10 gráf., 7 tabl. € 26,28

**INDICE:** M. Durrell: Strong verb *Ablaut* in west germanic languages — N. J. Laker: The lengthened grade in the germanic 4th and 5th class strong verbs — H. Perridon: On the origin of *û* in verbs of the type *lûkan*. H.-J. Solms: Zur westmitteldeutschen «Wechselflexion» bei den mhd. starken Verben der Klassen III-V — J. West: The Newcastle germanic weak verbs project: conjectures on the weak preterite — M. Kotin: Zum Formenbestand des Verbalparadigmas im Gotischen und im Althochdeutschen: indogermanische Archaismen und germanische Innovationen — J. Hewson: Aspect and tense from PIE to germanic: the systemic evolution — W. Abraham: Peculiarities of verbal classes in german, particularly in relation to english and dutch — S. Watts: How to become an auxiliary: progressive and perfect in old saxon — A. Fischer: Diachronie und Synchronie von Auxiliarem *tun* im Deutschen — N. Langer: Lexical and periphrastic *do* in early new high german — P. Wiesinger: Zum frühneuhochdeutschen Ausdruck der Aktionsart im Präteritum beim steirischen Dichtermönch Andreas Kurzmann um 1400 — T. van der Wouden: Three modal verbs — R. Thieroff: The german tense-aspect-mood system from a typological perspective — E. Skvairs: The old low german verb as a token as a token of linguistic identity.

**174** Watts, S. / J. West / H.-J. Solms, eds.: *Zur Verbmorphologie germanischer Sprachen*

2001 – viii + 233 pp. € 58,00

**INDICE:** J. Milroy: The legitimate language: giving a history to english — 1. *The History of Non-Standard Varieties of English:* P. Trudgill: The history of the lesser-known varieties of english — K. Wales: «North of Watford gap»: a cultural history of northern english (from 1700) — E. Gordon / A. Sudbury: The history of southern hemisphere englishes — S. Poplack & al.: «Deformed in the dialects»: an alternative history of non-standard english — R. Mesthrie: Building a new english dialect: South african indian english and the history of englishes — D. R. Preston: The sotry of good and bad english in the United States — 2. *The History of Communicative and Pragmatic Aspects of English:* R. Watts: From polite language to educated language: the re-emergence of an ideology — S. Millar: Eloquence and elegance: ideals of communicative competence in spoken english — T. Nevalainen: Women's writings as evidence for linguistic continuity and change in early modern english — A. H. Jucker: Discourse markers in early modern english — *Epilogue:* D. Crystal: Broadcasting the nonstandard message.

**175** Weber, D.: *Genus. Zur Funktion Einer Nominalkategorie exemplarisch dargestellt am Deutschen*

2001 – 152 pp., 2 tabl. € 36,05



**176** Weinhold, K.: *Mittelhochdeutsche Grammatik*  
1883 – 616 pp. € 59,07

**177** Wolf, H.-G.: *English in Cameroon*  
2001 – x + 359 pp. € 87,36

**178** Wolfram, W. / E. Thomas: *The Development of African American English*  
2002 – 256 pp. € 29,57

\* \* \*



# PÓRTICO LIBRERÍAS, S.A.

Fundada en 1945

## CONDICIONES DE VENTA

- Al efectuar pedidos indiquen el nº de catálogo y el correspondiente a cada libro.
- Ninguna devolución será aceptada sin consulta previa.
- Los precios pueden variar sin aviso previo.
- Los precios incluyen el 4% de I.V.A.  
A los clientes de Ceuta, Melilla, Canarias y extranjero (excepto C.E.E.) se les descontará el 4% del precio de catálogo.
- Rogamos indiquen siempre su nombre y dirección postal en su correspondencia electrónica.
- Debido a la desaparición de la tarifa postal especial de libros, los gastos de envío hasta 5 kg. serán como mínimo de € 9,00 para fuera de España (€ 6,00 a Portugal).

### Formas de pago

*Payment will be made:*

Particulares / Individuals:

- Reembolso (solo España).
- Tarjeta de crédito / Credit card:  
American Express Tarjeta 6000  
Visa Eurocard 4B  
Mastercard Diners Club

## ORDER INFORMATION

- \* *When ordering books please quote both catalogue and item number.*
- \* *Returns will not be accepted without written permission.*
- \* *Prices are subject to variations without previous notice.*
- \* *Prices include a 4% V.A.T. charge. All orders received from outside the EC will have the 4% V.A.T. discounted from the prices shown in the catalogue.*
- \* *Please always include your name and postal address in your e-mails.*
- \* *Due to the high increase of the postal fee, a minimum extra € 9,00 (€ 6,00 to Portugal) shall be charged as shipping costs to shipments up to 5 kg. abroad.*

Instituciones / Institutions:

- Reembolso (solo España).
- Giro postal / Postal giro.
- Cheque in Euros, or in US dollars.
- Eurocheque in Euros.
- Bank transfer directly to: Banco Zaragozano  
Acc. Nº 0103 0190 51 0100004742.  
The sum to be paid should reach our bank account free of any charges or deductions.

---

**PÓRTICO SEMANAL le informa sobre** América \* Antropología \* Árabe \* Arqueología \* Arte \* Geología-Geografía \* Historia-Methodología \* Hª Contemporánea \* Hª Medieval \* Hª Moderna \* Hª de la Ciencia \* Hª y Filosofía del Derecho \* Lingüística \* Literatura Española \* Mundo Antiguo \* Música \* Teoría y Crítica Literaria

**AVANCES le informa sobre** Arqueología Medieval \* Biblioteconomía \* Biología Marina-Pesca \* Botánica \* Ciencia Política \* Cine \* Egiptología \* Estudios Asiáticos Estudios Eslavos \* Filosofía \* Hª del Pensamiento Económico \* Literatura Francesa \* Literatura Inglesa \* Literatura Medieval \* Museología-Restauración \* Oriente Antiguo \* Prensa-Radio-TV

---

*PÓRTICO LIBRERÍAS S.A.* pone en su conocimiento que sus datos personales, bien facilitados por usted mismo o extraídos de fuentes públicas, residen en un fichero automatizado de datos de carácter personal, cuya finalidad es la realización de actividades relacionadas con la venta de libros. Los destinatarios de la información son, exclusivamente, todos los departamentos en los que se organiza *PÓRTICO LIBRERÍAS S.A.* así como los estamentos oficiales que por ley exijan la cesión. El responsable del fichero es *PÓRTICO LIBRERÍAS S.A.*

Si nos facilita algún dato en el presente formulario de pedido, o si en un plazo de dos meses no manifiesta su oposición, AUTORIZA usted a *PÓRTICO LIBRERÍAS S.A.* para que, en cumplimiento de los fines directamente relacionados con las funciones legítimas del cesionario, trate sus datos de carácter personal de acuerdo con lo dispuesto en la Ley 15/1999 de 13 de diciembre.

Le recordamos que, en todo momento, usted tiene derecho a ejercitar los derechos de oposición, acceso, rectificación y cancelación en el ámbito reconocido por la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre.

Para ejercitar los derechos arriba mencionados, y para cualquier aclaración, puede dirigirse por escrito a C/ Muñoz Seca nº 6, 50005 Zaragoza, o a [portico@zaragoza.net](mailto:portico@zaragoza.net).